

Chaville

N° 134
SEPTEMBRE
OCTOBRE
2016

M a g a z i n e



**SALON DE LA BIOGRAPHIE
DE CHAVILLE
SAMEDI 24 SEPTEMBRE
À L'ATRIUM**

**CŒUR DE VILLE
EN FÊTE
SAMEDI 17 SEPTEMBRE
PLACE DU MARCHÉ**

6. En images

8. Dossier

Cœur de ville

Le nouveau visage de Chaville

12. Qualité de la Ville

Zoom sur

La réhabilitation de la résidence Perdreaux

14. Vivre ensemble

La Semaine bleue

Sous le signe du bien vivre

16. Culture / Art de vivre

Forum des savoirs

Qui sera le prochain président des États-Unis ?

Bibliothèque

Les nouveautés de la rentrée

23. Sport et Santé

24. Initiatives

Forum des associations

Rendez-vous samedi 3 septembre

26. Enfance / Scolarité

27. Entreprendre

28. Citoyenneté

30. Grand Paris Seine Ouest

32. Vie pratique

34. Tribunes

Supplément

Tous vos rendez-vous culturels dans le *Chaville Scope*

À NOTER

Les événements annoncés dans ce journal sont susceptibles d'être reportés ou annulés, en fonction des mesures de sécurité prises dans le cadre de l'état d'urgence.

Ces éventuels changements seront annoncés sur la page facebook.com/chaville.



Votre été à Chaville



Votre nouveau centre ville en images



16

3^e Salon de la Biographie de Chaville

parrainé par Françoise Chandernagor de l'Académie Goncourt



23

Festival des Sports de Nature : retour sur la 6^e édition



26

Émilie découvre... Chaville

Retrouvez toute l'actu de votre ville sur ville-chaville.fr facebook.com/chaville



Jean-Jacques GUILLET

Maire de Chaville
Député des Hauts-de-Seine
Vice-président du Territoire
Grand Paris Seine Ouest

Chers Chavillois, chers Chavillais,

Quelques semaines nous séparent des attentats terroristes perpétrés à Nice et à Saint-Étienne-du-Rouvray. Par leur ampleur – 85 victimes à Nice, parmi lesquelles des enfants – par leur portée symbolique – l'assassinat d'un prêtre, ils nous ont tous profondément marqués. Mais ils ont aussi renforcé notre volonté de faire respecter nos valeurs et de résister à la barbarie.

En étroite liaison avec les services de l'État, la sécurité sera renforcée à Chaville à l'occasion de cette rentrée, tant pour les écoles que pour les différents événements qui se déclineront tout au long du mois de septembre. Et ces événements sont nombreux, illustrant la vitalité de notre ville.

Samedi 3 septembre, le traditionnel Forum des Associations, sur le parvis de l'Atrium, permettra aux familles de sélectionner les activités de l'année. Le même jour, j'accueillerai, avec les élus de la commune, nos nouveaux concitoyens à l'hôtel de ville.

Une semaine plus tard, les résidents du quartier du Doisu se retrouveront pour leur fête de quartier, toujours très animée, à un moment où se prépare le transfert total du patrimoine de l'Opievoy à l'Office départemental Habitat 92, conformément à ce que j'espérais depuis plusieurs années.

Le 17 septembre, seront inaugurés le nouveau marché et la place qui l'accueille. Véritable cœur du centre ville, cette inauguration fera l'objet d'une manifestation particulière, véritable fête de village, avec un dîner dansant ouvert à tous.

Le samedi suivant, après que la saison culturelle de l'Atrium aura ouvert deux jours auparavant, le Salon de la Biographie, devenu un événement littéraire important en Île-de-France, y recevra, pour la troisième année consécutive, 80 auteurs, sous le patronage de Françoise Chandernagor de l'Académie Goncourt.

Enfin, le jeudi 29 septembre, se tiendra la conférence inaugurale du Forum des Savoirs, animée par François Clemenceau, qui répondra à la question "Quelle Amérique en 2016?"

Une rentrée entraînante que la MJC du 25 de la Vallée et la bibliothèque viendront elles aussi enrichir de leurs programmations!

Après cette période estivale qui leur aura, je l'espère, été agréable, les Chavillois, anciens et nouveaux, auront ainsi plaisir à retrouver le charme, la convivialité et la richesse humaine de leur ville.

Avec mes sentiments dévoués.



VOTRE ÉTÉ À CHAVILLE





10. Inauguration du jardin partagé de la Brise (rue Guilleminot) le 25 juin, en présence de l'association Espaces, qui en assure l'entretien et organise des ateliers de sensibilisation pour le public.

2. Objectif Lire: le plaisir de la lecture, sous toutes ses formes, pour cette 2^e édition qui se déroulait le 8 juin, sur le parvis des Écoles.

3. L'ambiance était festive et les supporters en bleu-blanc-rouge à l'Atrium lors des matchs de l'équipe de France retransmis, à partir des quarts de finale, pendant l'Euro de football. Merci les Bleus de nous avoir fait vibrer !

4. L'Arche et l'Association des Familles de Chaville organisaient un rallye pédestre familial, sur le thème "Au fil du temps", le 11 juin, dans les rues de Chaville.

5. Présentation de la saison 2016-2017 de l'Atrium, le 9 juin.

6. Les seniors chavillois ont "guinché" à la célèbre guinguette "Chez Gégène", sur les bords de Marne, le 10 juin.

7. Hommage aux "morts pour la France" en Indochine, le 8 juin, au cimetière de Chaville.

8. Le Jaguar Boxe fêtait ses 10 ans d'existence, le 4 juin, dans la cour de l'école Ferdinand Buisson.

9. Commémoration de l'appel du 18 juin 1940, devant la stèle du général de Gaulle.

10. La Fête de la musique battait son plein, samedi 18 juin, au 25 de la Vallée !

11. Thomas, jeune escrimeur du Cercle d'escrime de Chaville, est félicité par des champions olympiques et champions du monde handisport (Sabrina Poignet, Robert Citerne et Moez El Assine), lors des championnats départementaux des Hauts-de-Seine.

12. La saison s'est soldée par un podium en finale du championnat de France pour l'équipe "Masse chorégraphiée" du Chaville gymnastique rythmique club.

13. Le quartier des Petits Bois en fête autour d'un buffet convivial, le 11 juin.

14. Les médailles d'honneur du travail et de la famille française ont été remises au cours d'une cérémonie le 16 juin en mairie.

15. Beaucoup d'exposants et de chineurs pour le vide-greniers du quartier Ursine-Vélizy bas, le 12 juin.

16. "Nature et bien-être" étaient au programme du rallye pédestre organisé par des Chavillois, le 25 juin.

17. Malgré une météo capricieuse, les habitants du quartier Rive droite - Les Vignes ont organisé leur traditionnel "vide grenier-garage", le 5 juin, rue Martial Boudet.

18. Ambiance joyeuse au Pavillon des Berges de Nanterre, le 30 juin, à l'occasion d'une "après-midi guinguette".



COEUR DE VILLE **LE NOUV**

L'aménagement du centre ville touche à sa fin. La plupart des programmes immobiliers et des équipements publics sont réalisés, les commerces ouvrent leurs portes. Les Chavillois s'approprient déjà leur cœur de ville qui fait désormais partie de leur vie quotidienne. Mission accomplie pour la municipalité, qui œuvre à la réussite de ce projet depuis une dizaine d'années : Chaville arbore un nouveau visage.



La fin de l'aménagement du centre ville va-elle donner lieu à une fête ?

Cet aménagement n'est pas tout à fait terminé. Il le sera au printemps de l'année prochaine. Mais dès maintenant, il convient de marquer l'événement qu'est l'ouverture de la halle du marché, élément structurant du nouveau cœur de ville.

Tous les Chavillois pourront partager un moment convivial le 17 septembre sur la place du Marché. À l'image d'une fête de village, cet événement, baptisé "Cœur de Ville en Fête", réunira les riverains autour d'un grand dîner, où chacun pourra apporter ses victuailles, suivi d'un bal populaire.

Une manière de les inciter à s'approprier leur nouveau cadre de vie. Il a été conçu pour eux et il leur appartient désormais de le faire vivre au quotidien.

En quoi cette transformation de notre cadre de vie représente-t-elle à vos yeux un événement considérable ?

Rassemblant le marché et de nombreux commerces de proximité, un groupe scolaire, un centre de loisirs maternel ainsi qu'une nouvelle MJC, le cœur de ville est aujourd'hui ce lieu d'animation, d'activités et de vie sociale qui manquait à la commune.

Chaville a été malmenée par l'histoire : l'ancienne église et le château, qui formaient jadis son cœur, ont disparu. Au cours des siècles, la ville s'est développée de manière très linéaire, le long de la Grande Rue aujourd'hui, avenue Roger Salengro, ne permettant pas l'émergence d'un centre irriguant tous les quartiers. Les précédentes municipalités se sont penchées sur ce dossier mais aucun projet n'avait abouti.

modifiant des activités et des infrastructures existantes. La reconstruction de l'école Paul Bert en est un bon exemple. De nombreux habitants étaient attachés au vieux bâtiment datant du XIX^e siècle, mais qui ne pouvait pas bénéficier d'une réhabilitation. Nous avons travaillé avec transparence pour que ce grand projet voie le jour et fédère autour de lui l'ensemble des Chavillois.

Le résultat est-il à la hauteur de vos attentes ?

Il l'est d'autant plus qu'il offre à Chaville une nouvelle identité. Regardez les communes voisines. Sèvres a sa belle Manufacture, Meudon sa célèbre Terrasse...

Jusqu'à présent, Chaville manquait d'un patrimoine bien ancré. Il était impératif d'en créer un nouveau : un patrimoine tourné vers le futur, qui perdurera des années, et dont les habitants peuvent être fiers. La plupart des réalisations du centre ville sont uniques. Elles sont citées en exemple jusqu'aux États-Unis ou en Asie.

Il faut dire que ce programme a suscité l'intérêt de grands professionnels de l'immobilier et d'architectes de renom...

Lancé en 2010, l'appel d'offres a recueilli près d'une trentaine de candidatures. Après l'instruction des dossiers, toutes les équipes ont été auditionnées par un jury, composé notamment de représentants des Chavillois, dans toutes leurs sensibilités.

C'est leur avis qui a déterminé le choix des lauréats : Anthony Béchu avec Bouygues Immobilier pour le projet de l'îlot des Coteaux, Nada et Marc Breitman avec les Nouveaux Constructeurs pour l'îlot Paul Bert et Gilles Engelmann avec

“ Ce centre ville a été conçu pour les Chavillois et il leur appartient désormais de le faire vivre au quotidien. ”

Est-ce l'un des plus gros dossiers de vos mandatures ?

Ce programme est en effet le fruit d'un travail intensif mené dans le cadre d'une large concertation par la municipalité dès son installation en 2008.

Cela n'a pas toujours été évident. Il s'agissait de redéfinir notre façon de vivre en

EAU VISAGE DE CHAVILLE



Akerys pour l'îlot de la rue des Fontaines Marivel. Il s'agit d'architectes de renommée internationale.

Concernant la MJC, c'est le projet d'Ilham Laraoui et de Marc Bringer qui a été retenu : un pari plus osé mais cette jeune équipe nous est apparue prometteuse. Nous avons besoin de professionnels passionnés et créatifs pour façonner ce nouveau patrimoine chavillois.

Quelles étaient vos priorités dans la réalisation de ce programme ?

D'abord la création de nouveaux logements : plus de 330 au total. Elle a contribué à l'essor démographique de la ville. Chaville compte aujourd'hui 20 000 habitants contre 18 500 en 2007 et continue d'en attirer de nouveaux, notamment des Parisiens, séduits par son côté village.

Ils bénéficient d'un habitat respectueux des nouvelles règles environnementales et d'un cadre de vie exceptionnel renforcé par l'aménagement paysager des nouveaux espaces publics, la rénovation de la voirie et la création de deux mails ouverts sur la forêt.

Le nouveau centre ville est un lieu propice à la promenade, un espace de respiration dans la ville.

Vous souhaitiez aussi en faire un lieu d'activités et d'animation ?

Nous avons à cœur de créer un pôle d'activité commerciale de proximité.

“ Chaville se dote d'un nouveau patrimoine, qui perdurera des années, et dont les habitants peuvent être fiers. ”

Avec ses boutiques en pied d'immeuble et sa halle de marché, nous proposons aux Chavillois une offre qui répond davantage à leurs besoins.

Elle sera étoffée avec la rénovation du Monoprix. L'enseigne devrait rapidement nous présenter un projet, qui permettra de réaliser les travaux sans fermer le magasin. Ce dernier sera l'un des plus modernes de la région.

Le projet fait la part belle à de nouveaux équipements publics. Lequel vous semble le plus réussi ?

La nouvelle MJC du 25 de la Vallée, assurément. Véritable objet architectural, ce bâtiment de 2 000 m² constitue un élément fort d'animation du centre ville. Avec sa salle dédiée aux musiques actuelles, la MJC donne la possibilité à

de jeunes groupes de se produire sur une scène de qualité. Un vrai "plus" puisqu'aucun équipement similaire n'existe aux alentours.

Avec sa ludothèque, ses salles de répétition, son espace ados, son Caf' associatif, l'offre d'activités est renforcée et se développera encore pour accueillir davantage de public.

La livraison du cœur de ville n'est pour vous qu'une première étape. D'autres projets vont suivre ?

Nous menons une réflexion pour requalifier l'avenue Roger Salengro afin de la rendre plus belle, plus agréable et plus sûre. Le Département a accepté d'investir 50 millions d'euros, sur l'ensemble de la Voie Royale, à Chaville et à Sèvres. À la clé, davantage de végétation, des pistes cyclables, des trottoirs élargis, tout en préservant l'offre de stationnement [voir article page 13, ndlr].

C'est aussi l'occasion d'insuffler une nouvelle dynamique autour de l'Atrium, dont le parvis sera redessiné et les abords réaménagés pour recréer une place quasi piétonnière de part et d'autre de l'avenue. Les Chavillois attendent depuis longtemps cette requalification de la RD 910, qui devrait débuter en 2019, une fois toutes les études et l'enquête publique achevées. ■

DÉCOUVREZ VOTRE NOUVEAU CENTRE VILLE

Plusieurs années de travaux ont été nécessaires pour offrir un nouveau visage à Chaville en dotant la commune d'un centre ville digne de ce nom. Rassemblant commerces de proximité, équipements publics et logements, il ne manque ni d'allure, ni d'intérêt. Visite guidée.

La place du Marché : commerçante et animée

Entre l'avenue Roger Salengro et la rue des Fontaines Marivel, la place du Marché constitue le cœur battant du centre ville. Baignée de lumière et bordée de boutiques en pied d'immeuble, elle est dominée par sa halle de 350 m² où les étals regorgent de produits frais et de qualité. Vous pouvez y faire vos courses plusieurs fois par semaine, ainsi que le mardi en fin de journée, au retour du travail *[voir encadré ci-contre]*.

À deux pas, le square ombragé de l'église, qui remplacera bientôt l'ancien marché, invitera à la détente. Face aux vitrines du Monoprix, réhabilité dans les prochaines années, des animations en plein air seront régulièrement organisées. Pas de difficulté pour se garer : un parking souterrain a été aménagé sous la place du Marché. Ouvert 7j/7, de 6h à minuit pour les stationnements occasionnels et 24h/24 pour les abonnés, il comprend 92 places *[voir encadré ci-contre]*. Empruntez le mail arboré : il vous mène à la rue des Fontaines Marivel. Au loin se dessine déjà la MJC, coiffée de sa surprenante "couronne forestière".

La rue des Fontaines Marivel : apaisée et culturelle

Élargie et plantée d'arbres, la rue des Fontaines Marivel fera la part belle aux piétons. La voiture y est tolérée mais pas à plus de 20 km/h : quiétude assurée pour les habitants de l'immeuble et des maisons individuelles, dotées de jardins, qui s'étendront prochainement le long de la chaussée.

En quelques enjambées, vous voilà face à la MJC. Sculptural et emblématique, le bâtiment de 2000 m² regroupe une salle de musique actuelle et des arts vivants, des studios de répétition et d'enregistrement, une ludothèque, un espace ado et un Caf' associatif agrémenté d'un agréa-



ble patio. Lieu dédié aux loisirs et à la culture, la MJC symbolise le dynamisme chavillois. Juste derrière se dresse l'immeuble de Hauts-de-Seine Habitat. L'ensemble comporte aussi des commerces en pied d'immeuble et un centre de loisirs maternel.

Les Coteaux : la forêt en ville

En contrebas du square de l'église se situe le groupe scolaire Paul Bert. Doté de 24 classes, il accueille près de 600 écoliers dans les meilleures conditions. Salle polyvalente, bibliothèque, restaurant scolaire, parking complètent l'équipement. Depuis son parvis, propice à la rencontre entre enfants et parents, on accède à l'entrée haute de l'école maternelle et au square des Coteaux. Au pied des immeubles, l'espace arboré dispose de bancs et de jeux. Grimpez encore... Et bienvenue dans l'éco-quartier "Cœur Boisé" ! Desservie par une promenade plantée, la résidence ressemble à un jardin suspendu, qui relie le centre à la forêt. Avec ses bâtiments contemporains bardés de bois, balcons, terrasses et autres loggias, ville et nature ne font plus qu'une. ■

VOTRE NOUVEAU MARCHÉ EST OUVERT !

Depuis le 25 août, le marché de Chaville a pris ses nouveaux quartiers sous la nouvelle halle et sur la place du Marché. Il est désormais ouvert le jeudi, de 8h à 12h30, les samedi et dimanche, de 8h à 13h30. Nouveauté : vous pourrez désormais faire vos courses en continu et jusqu'en soirée, le mardi, de 11h à 19h30.

TARIFS DU PARKING :

- 30 premières minutes : gratuit
- 1 heure : 0,60 €
- Forfait nuit (de 19h à 9h) : 3,50 €
- Forfait mensuel : 64 €

LE CŒUR DE VILLE EST EN FÊTE LE 17 SEPTEMBRE!

Plats faits maison, dîner chaleureux, bal endiablé... Pour l'inauguration de la place du Marché, la Ville vous invite à un grand moment de convivialité, samedi 17 septembre.

L'inauguration mi-juin de "Cœur Boisé", une résidence de 154 logements sur les coteaux entre la ville et la forêt [voir *article ci-dessous*, *ndlr*] et l'ouverture le 25 août de la halle abritant une multitude de commerces de bouche, sont deux événements qui marquent la fin prochaine des travaux du centre ville.

L'occasion pour la Ville d'organiser une série de festivités pour marquer cette étape historique dans la vie de Chaville. Aussi invite-t-elle les habitants à partager un moment de convivialité samedi 17 septembre. Ce jour-là, à 11h, la place du Marché sera inaugurée en présence de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, d'élus de la commune et des villes voisines, de représentants des promoteurs et des architectes.

Dîner, bal, convivialité

L'après-midi, les équipes de la mairie

dresseront sur la place des dizaines de tables, à la manière d'un grand banquet. De votre côté, n'hésitez pas à concocter de bons petits plats que vous partagerez, le soir venu, avec vos voisins de table. La mairie se charge du vin et du pain. Les commerçants du quartier devraient aussi proposer leurs spécialités. Le coup d'envoi du repas sera donné à 19h.

En perspective: une parenthèse de joie et de partage, mêlant toutes les générations. Pour prolonger ce beau moment, un bal sera donné après dîner.

Enfin, pendant tout le week-end, plusieurs lieux historiques de la commune ouvriront leurs portes au public dans le cadre des Journées européennes du Patrimoine [voir *notre supplément culturel le Chavillescope*, *ndlr*].

Profitez-en pour (re)découvrir votre ville et vous réapproprier son cœur. ■



CŒUR BOISÉ CRÉER LE PATRIMOINE DE DEMAIN DONNER UNE ÂME À CHAVILLE

C'est avec fierté et non sans une certaine émotion que la résidence "Cœur boisé", situé dans l'îlot des Coteaux, a été inaugurée le 14 juin par Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville.

À cette occasion, de nombreux élus étaient présents: les maires adjoints et conseillers municipaux de Chaville, mais aussi les maires de Sèvres, Ville-d'Avray, Viroflay et Vélizy-Villacoublay, venus admirer le travail d'Anthony Béchu, l'architecte du projet, auquel M. Guillet a tenu à rendre hommage.

Un dialogue entre ville et forêt

"Ce programme est bien plus que cela, c'est une œuvre", a indiqué le député-maire en préambule. Et d'ajouter: "Pour



cette opération, il fallait un objectif: restructurer le centre de Chaville, donner une âme à la ville et faire en sorte que les habitants s'y sentent bien. Il était important que ville et forêt s'imbriquent intelligemment, ce qui est le cas avec l'allée de la Forêt et ce très bel escalier, qui n'est pas sans rappeler celui de la

Piazza di Spagna à Rome. Le but de ce projet était aussi de créer le patrimoine de demain. Quant à la méthode employée tout au long du projet, elle a été la plus consensuelle possible. L'alliance de ces objectifs et de cette méthode a conduit au succès du programme, qui élève la ville dans son ensemble, permet au centre ville de vivre et dont nous pouvons être fiers."

Cette inauguration s'est déroulée en présence de François Bertière, PDG de Bouygues Immobilier, Olivier Bokobza, directeur général de BNP Paribas Immobilier Résidentiel, Denis Motard, directeur général de Bouygues Bâtiment, et de Chavillois récemment installés dans la résidence. ■

Point Info Droit

> Permanences en mairie

Rens. et prise de rendez-vous au 01 41 15 47 60.

- Notaire : **LE 3^e JEUDI DE CHAQUE MOIS, DE 8H30 À 10H30**, sur rendez-vous.
 - Conciliateur de justice (résolution amiable des litiges) : **MERCREDI, DE 8H30 À 11H30**, sur rendez-vous
 - Écrivain public : **LE MERCREDI, DE 13H30 À 17H**, sur rendez-vous
 - Avocats du Barreau des Hauts-de-Seine : prochaine permanence sur rendez-vous **LE SAMEDI 3 SEPTEMBRE, DE 9H À 12H ; LES SAMEDIS 8 ET 15 OCTOBRE, DE 9H À 12H (DROIT DU TRAVAIL LE 15/10)**
 - CIDFF 92 BB (Centre d'information des femmes et des familles) : **LES 2^e ET 4^e MARDIS DU MOIS, DE 14H À 17H**, sur rendez-vous (droit de la famille uniquement)
 - ADAVIP 92 (Association d'aide aux victimes d'infraction pénale) : **LES 1^{er} ET 3^e JEUDIS DU MOIS, DE 14H À 16H30**, sur rendez-vous
 - UFC Que Choisir (droit et défense des consommateurs) : **LES 1^{er} ET 3^e SAMEDIS DU MOIS, DE 10H À 11H30**, sans rendez-vous
 - ADIL 92 (Association départementale d'information sur le logement) : **LE 2^e LUNDI DU MOIS, DE 14H À 17H**, sur rendez-vous
 - UNLI (Union nationale des locataires indépendants) : **LE 1^{er} LUNDI DU MOIS, DE 10H À 12H**, sans rendez-vous
 - URBANIS : **LE 3^e VENDREDI DU MOIS, DE 9H À 12H**, sans rendez-vous
 - Mandataire judiciaire à la protection des majeurs (association AT92) : permanence téléphonique. **Renseignements et prise de rendez-vous au 01 41 15 47 60**
 - UDAF (médiation familiale) : **LES 2^e ET 4^e JEUDIS DU MOIS, DE 14H À 17H**, sur rendez-vous
 - Médiateur de la ville (compétent uniquement pour les litiges entre la Ville et les administrés) : **TOUS LES 1^{ers} MERCREDIS DU MOIS, DE 10H À 12H**, sans rendez-vous.
- Rens. : 01 41 15 40 42
ou a.brossollet@ville-chaville.fr

> Permanences téléphoniques de notaires

La Chambre des Notaires des Hauts-de-Seine assurera une permanence téléphonique gratuite **LES JEUDIS 8 ET 22 SEPTEMBRE, 6 ET 20 OCTOBRE, ENTRE 10H ET 12H**, au 01 41 10 27 80. Inscriptions par courriel : info92@paris.notaires.fr

> Permanence téléphonique dédiée aux mineurs

Une ligne téléphonique dédiée aux mineurs (victimes ou auteurs), à leurs représentants légaux ainsi qu'à l'ensemble des professionnels de l'enfance est mise en place par le Barreau des Hauts-de-Seine au 01 55 69 17 12. Liste d'avocats d'enfants consultable à l'accueil de la mairie.



LA RÉSIDENCE PERDREAUX RÉHABILITÉE

Après sa réhabilitation, la résidence Perdreaux située au 93, rue Albert Perdreaux a été inaugurée le 8 juin par Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, et Hervé Marseille, sénateur-maire de Meudon et président de Seine-Ouest Habitat, en présence d'élus de la commune. Composée de deux petits immeubles et d'une cour centrale avec des box de parking, cette résidence de 1949 a été rachetée par Seine-Ouest Habitat alors qu'elle

était dans un état de vétusté avéré. 2,1 M€ ont été investis dans les travaux : embellissement architectural du bâtiment, isolation des façades, toitures et caves, changement des menuiseries, remise à niveau de l'installation électrique et remplacement des appareils sanitaires. Cette réhabilitation permet de proposer aux résidents actuels un meilleur cadre de vie et un loyer social maîtrisé, tout en embellissant le quartier et en lui apportant une plus-value. ■

NOUVEAUTÉ DES ENCHÈRES EN LIGNE

Il n'y a pas que les particuliers qui organisent des vide-greniers ! À partir de septembre, sur www.webencheres.com/chaville, accédez aux ventes aux enchères de biens mobiliers proposées par la Ville de Chaville. Le principe : vous vous inscrivez gratuitement, vous enchérissez puis, une fois l'enchère remportée, vous payez et vous venez retirer votre achat. Quelques clics et le tour est joué ! L'intérêt de la formule est double : ces enchères permettent à la mairie de recycler intelligemment du matériel ; pour les acheteurs (particuliers, entreprises, associations...), c'est une bonne occasion d'acheter du produits de qualité, à un prix attractif. www.webencheres.com/chaville

DU NOUVEAU AU SQUARE CARNOT

Juste avant l'été, les services de Grand Paris Seine Ouest ont procédé à la rénovation du square Carnot, situé devant la Maison de l'Enfance et de la Jeunesse, rue Carnot. Le gazon a été entièrement remplacé et de nouveaux bancs, installés. ■



© ARNAUD OLSZAK SEINE OUEST HABITAT

REQUALIFICATION DE L'AVENUE ROGER SALENGRO

LA CONCERTATION CONTINUE

L'avenue Roger Salengro va connaître d'importants changements dans les années à venir. Les Chavillois ont été invités à donner leur avis sur ce grand projet, qui devrait débuter en 2019. En attendant, une phase de concertation et de consultation sera menée pendant plusieurs mois.

Au printemps, l'avant-projet de requalification de l'avenue Roger Salengro a été présenté aux Chavillois. Les habitants ont eu l'occasion de le découvrir à travers une exposition et lors d'une réunion publique d'information et d'échanges à l'hôtel de ville. À leur écoute, la municipalité les a invités à donner leur avis sur un registre disposé en mairie ou directement par courriel auprès du Département des Hauts-de-Seine. Mené par la direction de la voirie du Département, en concertation avec les élus et les services municipaux, cet avant-projet redessine un véritable boulevard urbain sur "la Voie royale". La RD 910 sera réaménagée sur 3,8 km depuis Sèvres jusqu'à l'entrée de Viroflay, Chaville étant concernée sur un tronçon de 2,4 km.



Une voie plus sûre et apaisée

Entièrement rénovée, la route départementale se limitera à une voie par sens et privilégiera les circulations douces (trottoirs élargis, pistes cyclables, emplacements vélos). Le projet prévoit la création de contre-allées, dotées de places de stationnement et de livraison, pour faciliter l'accès et la desserte des commerces de proximité. De nombreuses plantations viendront embellir les lieux pour améliorer le cadre de vie des riverains et des commerçants.

S'inscrivant dans la continuité de l'aménagement du nouveau cœur de ville, qui touche bientôt à sa fin, cette opération améliorera de manière significative le

paysage urbain de Chaville. Après cette première étape de concertation, les services du Département doivent finaliser le projet et en tirer un bilan qui sera présenté lors d'une séance du Conseil départemental. Il sera ensuite soumis à enquête publique en 2017. Le projet définitif sera arrêté au terme de cette enquête et fera l'objet, le cas échéant, d'une déclaration d'intérêt public. Les travaux pourraient démarrer en 2019 pour se dérouler ensuite, par secteur, sur six années au moins. Le Département prévoit d'investir 50 millions d'euros dans ce projet d'aménagement de la RD 910 à Chaville et Sèvres. ■

Plus d'informations sur www.hauts-de-seine.fr

LE QUARTIER "PROFESSEUR ROUX" RÉNOVÉ



Après 10 mois de travaux, les habitants du quartier "Professeur Roux" bénéficient désormais d'un cadre de vie rénové et apaisé.

La requalification par Grand Paris Seine Ouest des rues Guynemer, des Jonquilles, du Professeur Roux et de la Source (pour

sa section comprise entre la rue du Professeur Roux et la rue Guynemer) a débuté par des travaux d'assainissement entre octobre 2015 et février 2016.

Il s'agissait de remplacer les canalisations et les branchements, afin de favoriser l'écoulement des eaux et de garantir l'étanchéité du réseau. Des regards individuels ont également été installés pour en faciliter l'entretien. Par la suite, de mai à septembre 2016, l'aménagement de l'espace public a été mis en œuvre, conformément à l'enquête réalisée auprès des riverains en mars 2015 et aux réunions de concertation de juin 2015.

Cet aménagement s'est traduit par :

- l'élargissement du trottoir (côté impair) selon les normes d'accessibilité en vigueur
- l'aménagement de plateaux surélevés à chaque intersection de voies, afin de réduire la vitesse des véhicules
- l'aménagement de la rue de la Source en zone de rencontre limitée à 20 km/h avec un plateau unique et un caniveau axial
- la rénovation de la structure et du revêtement des chaussées
- l'amélioration de la collecte des eaux pluviales
- le renouvellement du mobilier urbain.

Le coût des travaux d'assainissement s'est élevé à de 570 000 € et celui des travaux de voirie à 600 000 € ■

En bref

> **Permanences de la CPAM au Pôle Seniors**

Depuis la fermeture de son antenne de Sèvres fin 2015, la Caisse primaire d'assurance maladie (CPAM) tient des permanences, sur rendez-vous, un mercredi sur deux, au Pôle Seniors de Chaville (1085, avenue Roger Salengro).
Dates des prochaines permanences :
MERCREDIS 14 ET 28 SEPTEMBRE, MERCREDIS 12 ET 26 OCTOBRE, DE 9H À 12H.
Prise de rendez-vous au 36 46.

> **Ateliers numériques**

Le Centre communal d'action sociale (CCAS), en partenariat avec la bibliothèque de Chaville, met en place des ateliers numériques, le jeudi après-midi, afin de vous aider à effectuer des démarches en ligne auprès de l'administration (sites de la CAF, de la CPAM, du Pôle Emploi...). Cet atelier propose également l'impression de CV.
Plus d'infos et inscription auprès du CCAS au 01 41 15 40 87.

> **"Love in Broadway" au... château de Sceaux**

La Ville de Chaville et l'Institut des Hauts-de-Seine, en partenariat avec le Conseil départemental des Hauts-de-Seine, proposent aux seniors chavillois (à partir de 65 ans), d'assister au spectacle "Love in Broadway", **MARDI 27 SEPTEMBRE**, à l'Orangerie du château de Sceaux.
Cette représentation est organisée dans le cadre du Festival des Chœurs Vermeils.
Inscriptions à l'accueil de l'hôtel de ville, aux horaires d'ouverture de la mairie.
Rens.: 01 41 15 40 68 ou 01 41 15 40 57.

SIMPLIFIEZ-VOUS LA RENTRÉE AVEC "ENTRE CHAVILLOIS" !

À peine les valises rangées dans les placards qu'il vous faut déjà vous confronter à la rentrée et son cortège de dispositions pratiques... Vous n'avez toujours pas trouvé de nounou pour garder le petit dernier après l'école? Le niveau de maths de votre grande laisse à désirer et vous souhaitez qu'elle commence l'année sur de bonnes bases?

Rassurez-vous, la plateforme de services de proximité "Entre Chavillois" est là pour vous aider! En quelques clics, trouvez une personne, près de chez vous, pour une garde d'enfants, du soutien scolaire, mais aussi du bricolage, du jardinage ou une remise en forme (utile après les vacances...).

Les meilleurs prestataires près de chez vous

Le principe: vous créez votre annonce et Hamak (service intégré sur le site www.entrechavillois.fr) l'envoie aux meilleurs prestataires à côté de chez vous. Vous recevez alors des candidatures. Il ne vous reste qu'à les comparer et contacter gratuitement celles qui vous intéressent.

Vous réglez ensuite la prestation, soit directement auprès de la personne que vous avez employée (chèques, espèces, CESU...), soit par carte bancaire.



Avantage du paiement en ligne: l'accès à une assurance complémentaire (voir conditions d'éligibilités dans les CGU du service).

En fin de mission, pensez à noter votre prestataire. Grâce à "Entre Chavillois", fini le casse-tête de la rentrée! ■

Plus d'infos sur www.entrechavillois.fr

QUIZ INTERGÉNÉRATIONNEL C'EST LE MOMENT DE VOUS INSCRIRE

Chaque année, vous êtes très nombreux à participer à cet événement ludique et solidaire. La 8^e édition du quiz intergénérationnel se déroulera le dimanche 27 novembre, de 14h30 à 17h, à l'hôtel de ville.

Testez votre culture générale, par équipe de quatre personnes (avec 1 ou 2 enfants), en répondant à une centaine de questions. De nombreux lots sont à gagner!

Ce quiz est également l'occasion d'accomplir un acte de générosité: l'intégralité des recettes sera reversée à l'Association des familles de Chaville. ■

Tarif: 5 € (gratuit pour les moins de 18 ans).

Vente de boissons et gâteaux sur place.

Inscriptions avant le vendredi 18 novembre

au 01 41 15 47 95 ou par courriel

quizchaville@gmail.com

GRAND QUIZ INTERGÉNÉRATIONNEL

Laissez-vous prendre au jeu !
Venez tester votre culture générale en répondant à 150 questions !



Dimanche 27 novembre 2016, de 14h30 à 17h, à l'hôtel de ville.

À GAGNER: un lot précieux vous récompensera les jours d'effort et les autres participants de l'événement.

INSCRIPTIONS avant le 18 novembre au 01 41 15 47 95 ou par courriel à quizchaville@gmail.com

VENTE DE BOISSONS ET DE GÂTEAUX SUR PLACE. L'intégralité des recettes sera reversée à l'association des Familles de Chaville.



LES SENIORS ONT DE LA RESSOURCE

Chaville célèbre ses seniors dans le cadre de la Semaine bleue. Placé sous le signe du bien vivre, cet événement est l'occasion de s'informer, d'échanger, de se distraire mais aussi de percevoir nos aînés comme des acteurs dynamiques de la commune.

Une semaine dédiée au bien vivre des seniors de plus de 65 ans et au développement du lien entre les générations, c'est le pari lancé par la Ville pour la Semaine bleue. Elle invite les retraités à une série d'animations et de conférences du 3 au 9 octobre. Un rendez-vous d'autant plus important que "nos aînés représentent une part grandissante de la population (20 %). Il est primordial de les accompagner au mieux, en fonction de leurs besoins et de leurs difficultés", explique Armelle Tilly, maire adjoint déléguée à la Solidarité intergénérationnelle et aux personnes âgées. Bien vivre sa retraite, c'est savoir anticiper et s'informer. Aussi, plusieurs experts donneront une série de conférences sur des

thématiques très concrètes. Conseils sur l'emploi d'un salarié à domicile, importance d'une alimentation saine et d'une activité physique régulière, sensibilisation face aux actes malveillants, prévention routière...

Conférences, animations, thé dansant...

Au programme également, un atelier pour tester sa mémoire et acquérir des techniques de mémorisation. Pour que ce rendez-vous soit synonyme de divertissement, plusieurs événements ludiques sont aussi proposés. Les petits Chavillois sont invités à faire découvrir leurs jeux vidéos préférés à leurs grands-parents, le temps d'un échange convivial. "Il s'agit de tisser davantage de liens, en créant des passerelles avec les plus jeunes. Il est essentiel d'éviter toute fracture intergénérationnelle en cultivant le vivre ensemble", précise M^{me} Tilly. Enfin, un thé dansant viendra clôturer les festivités. ■

Rens. : 01 41 15 90 34.

Plus d'infos sur www.ville-chaville.fr



LE PROGRAMME DE LA SEMAINE BLEUE

- Conférence sur l'emploi à domicile avec la FEPEM: avantages, ressources locales, aides financières. Lundi 3 octobre, de 14h30 à 17h, à l'hôtel de ville.
- Conférence sur le démarchage abusif et le vol à la fausse qualité avec la police: conseils pour s'en prémunir. Mardi 4 octobre, de 15h à 17h, à l'hôtel de ville.
- Conférence nutrition avec une nutritionniste-diététicienne: astuces pour une alimentation équilibrée, une activité sportive régulière. Mercredi 5 octobre, de 14h30 à 16h30, à l'hôtel de ville.
- Atelier mémoire avec Brain Up: tests, techniques de mémorisation. Jeudi 6 octobre, de 14h30 à 16h30, au Pôle Seniors (1085, avenue Roger Salengro).
- Conférence prévention routière avec Laser Europ: sensibilisation à la sécurité des piétons, rappel des règles de conduite et du code de la route. Vendredi 7 octobre, de 14h30 à 17h, à l'hôtel de ville.
- Animation intergénérationnelle "Ramène ta grand-mère!" Découverte des jeux vidéos entre grands-parents et petits-enfants. Samedi 8 octobre, de 10h à 18h, à la bibliothèque.
- Thé dansant animé par Sophie Darel en compagnie de Bob Castel. Dimanche 9 octobre, à 14h30, à l'hôtel de ville.

Pour les seniors

> Colis de Noël 2016

Chaville offre aux personnes âgées de la commune un colis gastronomique. Malgré un contexte économique contraint, la Ville maintient la distribution des colis de Noël tout en conservant les conditions d'octroi, liées aux ressources et à l'âge, mises en place l'an dernier. Si vous avez plus de 70 ans et que votre revenu fiscal de référence est inférieur ou égal à 14 800 €, pensez à vous inscrire en mairie **DU 26 SEPTEMBRE AU 10 NOVEMBRE**. La distribution des colis aura lieu les 8 et 9 décembre à l'hôtel de ville. Rens.: 01 41 15 40 57 ou 01 41 15 40 68.

> Club municipal des anciens de Chaville (CMAC)

• **MARDI 11 OCTOBRE**: sortie dans Paris (la Sainte Chapelle et la Conciergerie). Tarif: 25 € Rens. au 01 41 15 26 00, par courriel cmac@dbmail.com ou sur le blog <https://cmacchaville.wordpress.com>

> Cercle d'amitié de Chaville

• **MARDI 6 SEPTEMBRE, À 14H30**: conférence sur Casanova, un inépuisable voyageur, suivie d'un goûter, à l'Atrium (salle Paul Huet). Gratuit pour les adhérents. 5 € pour les non adhérents. Ouvert à tous.
• **DU 18 AU 25 SEPTEMBRE**: voyage au Pays Basque
• **MARDI 4 OCTOBRE, À 14H30**: conférence sur l'art polynésien, suivie d'un goûter, à l'Atrium (salle Paul Huet). Gratuit pour les adhérents. 5 € pour les non adhérents. Ouvert à tous.
• **JEUDI 13 OCTOBRE, À 14H15**: visite guidée "Les clous d'Arago, sur la trace du méridien de Paris". Tarifs: 17 € pour les adhérents, 22 € pour les non adhérents.
Rens. au 01 47 50 02 89, par courriel regine.leguillier@orange.fr

> Villa Beausoleil

• **MERCREDI 7 SEPTEMBRE**: sortie en bateau-mouche
• **MERCREDI 14 SEPTEMBRE**: visite du musée du Quai d'Orsay
• **MERCREDI 21 SEPTEMBRE, À 16H30**: spectacle musical "Les Maxous"
• **MERCREDI 28 SEPTEMBRE, À 16H30**: spectacle musical "La Belle Histoire"
• **MERCREDI 12 OCTOBRE**: visite du musée du Quai Branly
• **DIMANCHE 16 OCTOBRE, À 17H**: récital de piano
• **MERCREDI 19 OCTOBRE**: déjeuner dans un restaurant africain à Paris
• **JEUDI 27 OCTOBRE, À 16H30**: spectacle musical "Daniel Bellangeon"
Attention, pour les sorties, la Villa Beausoleil ne peut assurer le transport des Chavillois souhaitant y participer.
Rens.: service Animations au 01 40 92 10 00.

SALON DE LA BIOGRAPHIE DE CHAVILLE

CE RENDEZ-VOUS LITTÉRAIRE LE 24

Pour sa 3^e édition, le Salon de la Biographie de Chaville accueille plus de 80 biographes et écrivains, samedi 24 septembre de 14h à 19h, à l'Atrium de Chaville, sous le parrainage de Françoise Chandernagor de l'Académie Goncourt.

Qui n'a jamais rêvé de côtoyer des personnages célèbres, d'entrer dans leur intimité, de suivre au plus près leur parcours? Entrez dans les coulisses de l'Histoire et découvrez la "malentente" entre Louis XIII et son génial serviteur Richelieu, swinguez et bravez les interdits avec les "zazous" sous l'Occupation, suivez le destin autour du monde de Simon Leys, romancier, navigateur et grand sinologue. Ou revêtez le costume de confidente de Marie-Antoinette, décryptez les rouages du couple Clinton, devenez aussi exubérant que Churchill ou réservé que Robespierre...

Tour à tour enquêteurs, romanciers et historiens, les biographes lèvent le voile sur le destin de personnages historiques hors du commun, de personnalités du monde des arts, de la politique, du spectacle...

Cette 3^e édition est placée sous le parrainage de Françoise Chandernagor

de l'Académie Goncourt, auteur de *L'Allée du Roi* et, récemment, de *Vie de Jude, frère de Jésus*. À ses côtés, plus de 80 auteurs dédicaceront leurs ouvrages, parmi lesquels Franz-Olivier Giesbert, Thierry Lentz, directeur de la Fondation Napoléon, Simone Bertière, Gérard de Cortanze, Catherine Clément, Thomas Snégaroff, Christine Orban, Philippe Paquet...

Alexandre Arcady, Richard Bohringer,

Jean-Louis Debré et Fiona Gélin viendront également présenter leur autobiographie et échanger avec les visiteurs. ■



PARTICIPEZ AU CONCOURS DU SALON DE LA BIOGRAPHIE!

Les biographes en herbe sont invités à "coucher sur le papier" la vie d'un personnage: homme ou femme, d'aujourd'hui ou d'une autre époque, réel ou fictif. Cette biographie romancée doit comprendre entre 6 000 et 10 000 signes.

Le concours est organisé en partenariat avec ecriturefactory.com, atelier d'écriture en ligne.

Il est ouvert à tous, à partir de 16 ans. La remise des prix aura lieu le samedi 24 septembre à 16h30, en présence de Françoise Chandernagor et de Folio Biographies.

Participation en ligne avant le 10 septembre et règlement sur www.ecriturefactory.com



Dans *La Vie de Jude*, Françoise Chandernagor replace Jésus dans sa fratrie en donnant à Jacques, José, Simon et Jude une épaisseur nouvelle.

Les frères de Jésus ont-ils vraiment existé?

Historiquement il n'y a pas de place au doute. Jésus est vraisemblablement l'aîné d'une famille nombreuse. J'ai intégré les éléments biographiques dont on dispose, en particulier sur Jacques et Jude, dans les quatre Évangiles canoniques, les Actes des Apôtres, les Epîtres,

FRANÇOISE CHANDERNAGOR

etc. Il y a aussi des recueils de paroles ou paraboles de Jésus, sans explication ni contexte. L'Évangile de Thomas, découvert après la 2^e Guerre mondiale, est ainsi. C'est le plus intéressant des apocryphes. Il recoupe sur plusieurs points ceux de Marc, Luc et Mathieu.

Que dire sur le style particulier de ce roman?

C'est un style évangélico-biblique. Le pastiche donne de grandes joies, mais s'exprimer dans un langage qui n'est pas le mien m'a demandé plus de travail que les recherches historiques elles-mêmes. Le plus dur dans cette reconstitution

LE NE MANQUEZ PAS SEPTEMBRE À L'ATRIUM

THIERRY LENTZ REVALORISE JOSEPH BONAPARTE L'AÎNÉ DE NAPOLÉON

Directeur de la Fondation Napoléon, spécialiste de l'Empire, Thierry Lentz sort Joseph de l'ombre de Napoléon pour mieux le faire entrer dans la postérité.

Quel rôle Joseph a-t-il joué dans l'histoire de Napoléon et de la France ?

Il est l'aîné de la fratrie Bonaparte et le chef de famille. Quand on relit l'histoire, c'est en fait à la suite de Joseph que se situe Napoléon. Au moment où celui-ci rentre en Corse en 1788, il n'est que capitaine d'artillerie, tandis que Joseph est déjà un homme d'affaires riche, au centre du système politique local. Joseph n'ayant pas la même ambition désordonnée que son frère, il le laisse conquérir le pouvoir. Rentré ensuite dans son système, il sera ambassadeur à Rome, roi de Naples, roi d'Espagne, gouvernera la France par intérim.

Quelles relations les deux frères ont-ils entretenues ?

Ils s'aiment très profondément mais il y a entre eux une sorte d'opposition. Napoléon est un excité qui veut que les choses bougent rapidement et se heurte au caractère de son frère, qui est presque un homme politique moderne, c'est-à-dire patient et non dénué de cynisme. Ils ont des heurts assez importants.

Mais Joseph n'aurait jamais rien fait contre son frère. En 1815, il lui a même offert de se substituer à lui en jouant sur leur grande ressemblance physique.

Que devient-il après l'exil de Napoléon ?

Il s'embarque pour les États-Unis où il fait venir d'Europe toutes les œuvres qu'il a accumulées et devient l'homme que tous les Américains veulent voir. Il



© BRUNO KLEIN

est autorisé à rentrer en Europe en 1839 et retourne à Florence où il meurt en 1844.

Ce livre est-il un moyen de rendre justice au frère oublié ?

C'est la première biographie qui soit écrite à partir des archives confisquées par le duc de Wellington à la bataille de Victoria et rendues à la France en 1979. J'ai eu également accès à deux fonds américains que personne ne connaissait. Je ne sais pas si je lui rends justice mais je déplace l'angle. Cela ne retire rien à Napoléon mais le met dans une autre perspective, y compris au sein de sa famille. ■

Joseph Bonaparte, Thierry Lentz, Perrin, 2016.

L'ÉVANGILE COMME UN ROMAN

du style est de trouver les comparaisons qui auraient pu naître dans l'esprit de ces gens. En cela, *La Vie de Jude* est le travail qui se rapproche le plus de *L'Allée du Roi*.

À travers la vie de Jude, n'est-ce pas un portrait de Jésus que vous dessinez ?

Mon but n'était pas d'écrire un évangile. J'ai repris quelques épisodes connus, j'en ai inventé d'autres. Par exemple, la crucifixion est montrée un peu différemment, à travers le regard de Jude, confronté pour la première fois à la nudité de Jésus et choqué, la religion juive étant imprégnée d'une grande pudeur.

Pourquoi avoir donné à Marie un si beau rôle ?

Je la présente comme je la vois et comme je l'aime. Je voulais en faire un beau personnage. C'est pour moi la mère absolue, celle qui donne tout. Une mère qui perd un enfant dont elle est proche, c'est comme si elle les perdait tous. En réalité, on sait très peu de choses sur elle qui porte le prénom le plus donné en Palestine à cette époque.

Nul n'est prophète en sa famille, pense-t-on à vous lire au début.

Ce n'est pas imaginé, c'est dit avec force dans les quatre Évangiles. Jésus fait d'abord honte à sa famille. Ses frères

croient qu'il a perdu la raison. Il faut se mettre à leur place. Ce n'est que plus tard qu'ils vont être convaincus et le rejoindre, Jacques le premier.

Ce livre est-il aussi un acte de foi ?

Sans doute. En tout cas une marque d'intérêt que j'éprouve depuis l'enfance. Mais pas une foi officielle. Dieu ? Je ne sais pas s'il existe. Jésus, fils de Dieu ? Oui, dans le sens où tout le monde l'est. La Résurrection ? Je ne sais pas. En revanche, sur l'existence de Jésus, je n'ai aucun doute. ■

Vie de Jude, frère de Jésus, François Chandernagor, Albin Michel, 2015.

CATHERINE CLÉMENT ET AKBAR LES GRANDS ESPRITS SE RENCONTRENT

En livrant une biographie très documentée et romancée d'Akbar, grande figure de la civilisation Moghol, Catherine Clément a fait un choix politique.

Cette biographie est-elle une déclaration d'amour à l'Inde ?

Oui, mais pas à n'importe laquelle. J'ai choisi ce grand Moghol pour présenter l'Inde que j'aime, qui est celle aussi d'Indira Gandhi, du Mahatma Gandhi, c'est-à-dire tout le contraire de l'Inde des nationalistes au pouvoir aujourd'hui.

Qui est donc ce Grand Moghol ?

Il s'agit d'Akbar, connu en Europe sous le nom d'Échebar, qui régna au XVI^e siècle. S'il n'est pas le premier Grand Moghol, il est à mon sens le plus remarquable, un grand esprit, un réformateur, un vrai héros. Il monte sur le trône à 14 ans et meurt dans son lit, ce qui est une rareté. Ne sachant ni lire ni écrire, il savait tout par cœur.

Il était surtout la tolérance même. Pendant cinq ans, il a réuni des chiites,



© HERMANCE TRIAY

des sunnites, des parsis, des juifs, des hindous, des jésuites et toutes les composantes de l'Empire pour tenter de faire la synthèse des religions. Akbar est aussi connu pour ses ravissements, ses extases mystiques. Il n'avait de plaisir que dans la spiritualité.

Comment vous êtes-vous familiarisée avec son histoire ?

Grâce aux récits en latin laissés par trois

jésuites qui avaient reçu un mandat pour convertir Akbar au christianisme.

Quelles traces Akbar a-t-il laissées ?

C'est lui qui a fondé Fatehpur Sikri, l'une des plus belles villes-monuments en grès rouge. Il a également laissé un grand nombre d'écrits et favorisé le développement des arts.

Qu'est-ce qui, dans le livre, relève plus de votre imagination que de la réalité historique ?

Tout est vrai, sauf peut-être les sentiments intimes. J'ai renforcé le rôle des nourrices, développé la légende qui prétend qu'Akbar et son fils seraient tombés amoureux de la même esclave, poussé les caractères des trois jésuites.

Pourquoi n'aimez-vous pas qu'on vous qualifie d'écrivain ?

Je trouve le mot très snob et très souvent mal porté. Je préfère être considérée comme philosophe, essayiste ou romancière. ■

Les Ravissements du Grand Moghol, Catherine Clément, Seuil, 2016.

DÉBAT ET RENCONTRES

Le Salon de la Biographie de Chaville vous donne l'occasion de rencontrer des auteurs de renom et d'échanger avec eux.

> Grand débat sur "Les prix littéraires"

Avec Françoise Chandernagor, de l'Académie Goncourt et Franz-Olivier Giesbert, membre du jury du prix Renaudot. À 14h30.

> "Rencontres d'auteurs"

- David Haziot, écrivain et François Baranger, dessinateur échangeront sur le thème "De l'idée à la BD". À 15h45.
- Simone Bertièrre s'interrogera avec le public sur "L'Histoire : effet de mode ou besoin viscéral ?" Elle sera interviewée par Jean Lebrun, de France Inter et Goncourt de la biographie 2014. À 16h45. ■

INFOS PRATIQUES

Samedi 24 septembre, de 14h à 19h. Dédicaces jusqu'à 18h. À l'Atrium. Entrée libre.
Rens. : 01 41 15 40 23. Plus d'infos dans le programme distribué avec ce *Chaville Magazine*, sur www.salonbiographie-chaville.com et facebook.com/salonbiographie.chaville

POUR LES ENFANTS

Les jeunes lecteurs sont également invités à participer au Salon de la Biographie de Chaville. Au programme : des rencontres et dédicaces avec des auteurs jeunesse, ainsi qu'un spectacle jeunesse : *Le Petit Prince* d'Antoine de Saint-Exupéry, par le Véhicule théâtre. "Ce spectacle est dédié à tous les enfants et à toutes les grandes personnes qui veulent bien se souvenir qu'elles ont d'abord été des enfants." Tout public à partir de 6 ans. À 15h.



QUI SERA LE PROCHAIN PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS ?

Pour savoir qui, de Hillary Clinton ou Donald Trump, sera le prochain président des États-Unis, il faudra attendre le 8 novembre prochain. À l'occasion de la soirée inaugurale du Forum des Savoires, François Clemenceau donnera, le 29 septembre, quelques clés de compréhension de cette élection inédite.

L'affiche est totalement nouvelle: côté Républicains, Donald Trump l'imprévisible, qui fonctionne à l'instinct et ne ressemble à aucun spécimen politique connu; côté Démocrates, Hillary Clinton, très policée, rêvant depuis toujours d'un destin présidentiel et première femme en position d'accéder à la plus haute fonction des États-Unis. Soit un homme non issu du sérail opposé à une professionnelle de la politique, épouse d'un ancien président.

Une impopularité partagée

"Ce qui rend cette élection encore plus inédite, c'est leur impopularité à tous les deux, y compris dans leur propre camp. Mais il y a en général une grande discipline du noyau dur des grands électeurs et, même si certains se pincet le nez, ils soutiendront leur candidat."

Rédacteur en chef au *Journal du Dimanche* en charge des pages internationales, ancien correspondant à Washington, auteur de *Hillary Clinton de A à Z*, François Clemenceau dressera un bilan rapide du mandat d'Obama, "dans la continuité duquel s'inscrit Hillary



© E. DESJONS

Clinton, tout en se distinguant sur le social et la politique étrangère", avant de rappeler le contexte et la mécanique démocratique américaine, avec les spécificités du mode de scrutin indirect.

"Je ferai preuve de pédagogie pour faire comprendre ce vote État par État et l'importance d'une dizaine d'États-clés, les "Swing States", qui semblent si incongrus aux Français." Quant à se risquer à faire un pronostic... "Pour Hillary, la victoire est à portée de main, sauf si..."

Des incertitudes

"Plusieurs incertitudes compliquent la donne", prévient François Clemenceau. "La présence de deux autres candidats,

Gary Johnson, représentant du parti libéralien qui a tout de même recueilli 9 % des voix, et la présidente du Green Party, pourraient nuire l'un à Trump, l'autre à Hillary s'ils se maintenaient. Il faut compter aussi avec la violence des attaques qui ont été portées pendant les primaires et qui pourraient être dévastatrices pour les favoris. Et qu'en sera-t-il du vote des minorités?" Dernier élément qui peut reconditionner l'élection: la performance des candidats lors des quatre débats présidentiels télévisés qui sont prévus en septembre et octobre. "Ils auront un rôle encore plus décisif qu'à l'habitude." Quel que soit celui ou celle qui prêtera serment le 20 janvier 2017 à Washington, le résultat de l'Election Day orientera toute la politique étrangère américaine.

Avec sa connaissance des candidats et de leur programme, François Clemenceau fera des projections sur ce qui pourrait changer pour la France et l'Europe, selon l'élu(e) en place. ■

Jeudi 29 septembre, à 20h30, à l'Atrium.
Entrée libre.

ATELIER D'ARTS PLASTIQUES ET DE GRAVURE DES COURS OUVERTS À TOUS

Créé en 2008, l'Atelier d'arts plastiques et de gravure vise à assurer la formation culturelle et artistique des Chavillois. Dans le cursus proposé, deux cours sont ouverts aux adultes, quel que soit leur niveau.

Le cours de formation générale et pluri-technique aux arts plastiques propose une approche visuelle et sensible du monde. Les élèves apprennent, par l'étude de la nature, à percevoir et analyser le fondement des choses. Composition, justesse des proportions, travail sur la couleur... l'enseignement dispensé se traduit par des œuvres personnelles, sur des thèmes variés: portrait,

paysage, "still life", composition imaginaire. Quant au cours d'anatomie artistique, il se concentre sur une approche plastique et morphologique du corps humain. "Dans ce cours, nous insistons sur la mise en avant du travail intérieur, car la nature est plus en profondeur qu'en surface", explique Catherine Cuneo d'Ornano, directrice et enseignante à l'Atelier.

À noter: les deux cours abordent de nombreuses techniques (aquarelle, lavis, pastel, peinture à l'huile, monotype, gravure...). Ils préparent également aux concours d'entrée aux écoles nationales supérieures d'art. ■



• **Formation générale et pluri-technique aux arts plastiques: le mardi, de 9h à 12h ou le jeudi, de 19h à 22h.**

• **Anatomie artistique: le mardi, de 19h à 21h ou le mercredi, de 19h à 21h.**

Inscriptions au 01 41 15 82 02 ou 01 41 15 40 23, par courriel c.cuneodornano@ville-chaville.fr

LES NOUVEAUTÉS DE LA RENTRÉE À LA BIBLIOTHÈQUE

Pendant tout l'été, la bibliothèque a travaillé pour vous proposer un grand nombre de nouveautés en cette rentrée. Tour d'horizon.

Pour vous donner toutes les occasions de venir, la bibliothèque a élargi ses horaires d'ouverture de 40 % ! Ces nouveaux horaires vous donnent la possibilité de venir pendant votre pause déjeuner ou le soir en rentrant du travail [voir encadré ci-contre, ndlr].

À l'extension de cette amplitude horaire s'ajoutent de nouvelles modalités de prêts et une réorganisation des espaces d'accueil. Objectif : rendre votre visite plus agréable.

Ainsi, concernant les nouveautés, le nombre d'emprunts ne sera plus limité. Succombez à toutes vos envies de livres, CD et DVD !

Et, pour rendre vos documents, plus besoin de parcourir la bibliothèque de haut en bas : tout sera centralisé à l'accueil pour plus de simplicité et de rapidité.

Dans les autres espaces, les bibliothécaires pourront ainsi vous proposer un service et des conseils plus personnalisés.



La bibliothèque en 2.0

Symbole de ces changements, le site Internet de la bibliothèque fait également peau neuve ! D'ici quelques semaines, le temps d'effectuer les derniers réglages,

vous pourrez découvrir un site plus intuitif et moderne, doté de fonctionnalités pratiques : accès à des ressources numériques, inscription en ligne, plateforme jeunesse...

Quant à la programmation de la rentrée, elle vous réserve de nombreuses et belles surprises. Tournois de jeux vidéo, spectacles, théâtre, exposition, ateliers électroniques... les Chavillois, petits et grands, n'auront que l'embarras du choix !

Retrouvez toute la programmation dans notre supplément culturel, le *Chavillescope*, et sur www.bm-chaville.fr

LES NOUVEAUX HORAIRES DE LA BIBLIOTHÈQUE

- Mardi, de 12h à 20h
- Mercredi, de 10h à 20h
- Jeudi, de 12h à 18h
- Vendredi, de 12h à 18h
- Samedi, de 10h à 18h

LA DANSE CLASSIQUE C'EST AUSSI POUR LES ADULTES !

Que la danse classique soit un rêve d'enfance ou une passion, que l'on soit débutant ou déjà initié, les cours de danse classique adulte proposés par l'association Accords Majeurs, au sein du conservatoire de Chaville, sont ouverts à tous. Guidés par un professeur diplômé d'État, la première position et l'en-dehors n'auront bientôt plus de secret pour vous !

La danse classique permet de travailler la musculature profonde, responsable de la posture et du maintien du dos. Pas besoin d'être naturellement souple, la richesse des mouvements va bien au-delà des clichés.

Quant au cours, deux niveaux sont proposés : débutant et intermédiaire/avancé. Grâce à la connaissance des différentes techniques de danse classique

(Vaganova, Balanchine...), Anne-Sophie Vassort, le professeur, propose des exercices adaptés à toutes les sensibilités et aux différentes morphologies. Le tout en musique !

Des exercices à la barre et au milieu

Le début du cours débutant est consacré à l'acquisition des bases et du vocabulaire, par un travail au sol et au milieu. La barre (suite d'exercices réalisés debout à l'aide de la barre murale) est ensuite commune aux niveaux débutant et intermédiaire. Les exercices peuvent être déclinés en plusieurs niveaux de difficulté afin que chacun progresse à son rythme. Après avoir assuré leurs bases à la barre, le groupe intermédiaire passe au



milieu. Pirouettes, adages et chorégraphies s'enchaînent et le cours se termine en douceur par des étirements au sol. Il ne reste plus qu'à vous inscrire !

Rens. : 01 46 29 51 62.

LA LÉGENDAIRE ET PRESQUE AUTHENTIQUE **HISTOIRE DE FRANCE DU BOUFFON**

Le bouffon, ce personnage qui amusait le roi par ses facéties, ses moqueries, ses vérités grinçantes, donnera au public le 18 octobre à l'Atrium une leçon d'histoire vivante, décalée et drôle, dans le spectacle spécialement recréé à Chaville par Antoine Séguin et son Accompagnie.



Quelle est l'origine de ce spectacle ?

Nous l'avons créé il y a 15 ans sous une forme magnifique mais monstrueuse, intransportable. Notre petite compagnie n'a jamais eu les moyens de le diffuser en l'état, malgré les encouragements du public qui l'avait adoré. Il a été remonté en 2014 en extérieur dans une version allégée qui a de nouveau remporté un gros succès.

Que présenterez-vous à Chaville ?

Nous avons eu la chance qu'Hervé Meudic nous propose de retravailler le spectacle pendant 15 jours sur le plateau de

l'Atrium pour le présenter le 18 octobre dans une forme plus adaptable, mais toujours très visuelle, humoristique, poétique, féerique. Nous repartons sur un spectacle neuf, une re-création.

Comment est-il construit ?

En une trentaine de tableaux qui relatent l'Histoire de France à partir de la création du monde, en considérant que le premier homme était un Français, ce qui est plus simple ! À la première version qui s'arrêtait à Napoléon, nous allons ajouter trois épisodes pour remonter jusqu'au XX^e siècle.

Pourquoi avoir fait du bouffon le héros ?

Le bouffon a connu les personnages historiques que j'interprète. Il raconte ce que l'on sait déjà, mais à sa façon. Grâce à lui, on détourne l'Histoire, on s'amuse avec les clichés hérités de nos cours : Attila, Clovis, Charlemagne, Charles Martel, Henri IV, Jeanne d'Arc... C'est un moyen de renouer

avec l'histoire véridique en passant par des personnages presque authentiques... J'espère que les enfants poseront des questions à leurs parents et que les adultes auront la curiosité de se replonger dans l'Histoire.

Vous êtes seul en scène, n'est-ce pas une performance ?

Le spectacle est rythmé, plein d'énergie, il demande beaucoup de technique pour que les tableaux s'enchaînent bien. Sauter d'un costume à l'autre près de 40 fois, mimer, danser, chanter, c'est dur physiquement, mais c'est aussi une passion et un amusement. J'ai heureusement avec moi une habilleuse et des techniciens. Et puis le fait d'être seul pour incarner tous ces personnages ajoute à la magie. Le drame est que je n'ai que 1h30 pour les faire revivre alors que chacun mériterait ce temps-là à lui tout seul ! ■

Mardi 18 octobre, à 20h45, à l'Atrium.

Réervations : 01 47 09 70 75.

CAFÉ DU FORUM **STRESS AU TRAVAIL DES SOLUTIONS EXISTENT**

Dans le privé et le public, à tous les échelons et dans tous les métiers, nous sommes aujourd'hui soumis à un niveau de stress au travail parfois difficile à supporter. "Les gens ont du mal à voir une issue de sortie. Mais il n'y a pas de fatalité. On peut toujours faire quelque chose, ne serait-ce que faire prendre conscience aux personnes qu'elles peuvent, à leur niveau, se protéger pour moins souffrir, sans attendre que les changements viennent de l'extérieur."

Le Dr Hafida Arkoub, médecin de prévention dans les Hauts-de-Seine au service de trois collectivités locales, dont Chaville, connaît de près les situations de stress au travail, tant pour en avoir vécues elle-même dans l'industrie pharmaceutique,



que pour les observer chez les actifs qu'elle reçoit aujourd'hui en consultation de médecine du travail.

Parler pour prendre du recul

"Le fait d'en parler permet d'avoir une approche différente, de prendre du recul. Avec eux, nous cherchons comment

améliorer leurs conditions de travail, leurs relations avec les collègues et la hiérarchie, etc. Nous faisons aussi le lien avec l'employeur pour préparer les conditions de reprise. Lui aussi a intérêt à ce que ses salariés soient en bonne santé, que ses services fonctionnent dans une bonne ambiance."

Le 5 octobre, à l'occasion d'un Café du forum, en complémentarité avec Serge Danino, médecin psychiatre à Chaville, le Dr Arkoub montrera, à la lumière de son expérience, comment on peut, individuellement et collectivement, éviter les effets délétères du travail sur la santé. ■

Mercredi 5 octobre, à 19h30, à l'Atrium.

Entrée libre.

Rens. : 01 41 15 47 40.

MJC DE LA VALLÉE **TOUT POUR LA MUSIQUE!**

Au sous-sol des nouveaux locaux de la MJC, la porte des studios de répétition est toujours grande ouverte aux musiciens débutants ou plus expérimentés. Outre les cours dispensés par cinq enseignants, les groupes amateurs peuvent s'y entraîner et enregistrer leurs prestations dans les meilleures conditions.

Au cœur du nouveau centre ville, le bâtiment sculptural, vêtu de sa surprenante couronne forestière, fait désormais partie du paysage. Inaugurée en juin 2015, la MJC de la Vallée s'est imposée comme un lieu d'animation et de création artistique. En plus d'une salle de concert, d'une ludothèque, d'un espace ado et d'un café, le "mastodonte culturel" offre un espace de pratique musicale à tous les Chavillois. Au sous-sol, un long couloir dessert les trois studios de répétition. Habillés de bois et de béton leur conférant un aspect brut, ils sont parfaitement insonorisés. Micros, enceintes, amplis, tables de mixage, batteries, clavier, piano... l'équipement est complet et les instruments flambant neufs. En régie, un technicien accompagne les musiciens à la demande. Grâce à un matériel dernier cri, ils peuvent enregistrer une démo dans les conditions idéales.

Un temple dédié à la musique

"Nous proposons un éveil musical aux enfants, et ce dès 3 ans, ainsi que des cours de guitare, de batterie, de piano ou de chant aux plus grands. Une centaine d'adhérents nous a rejoints cette année :



c'est un vrai succès!", souligne Laurent Jaulin, coordinateur pédagogique des studios de musique et de l'accompagnement artistique. Lorsque les studios ne sont pas occupés, des groupes amateurs peuvent les louer pour s'entraîner. "Nos horaires d'ouverture élargis facilitent leur accueil. Une soixantaine de musiciens y répète régulièrement", précise le coordinateur, qui compte les accompagner davantage cette année. "Astuces pour l'achat de matériel, aide à la composition et à l'élaboration d'un répertoire, accompagnement dans l'orga-

nisation de concert, conseils en communication... Nous allons les coacher pour leur donner les meilleures chances de progresser et de se professionnaliser. Nous continuerons aussi à les inviter à se produire sur la scène du Caf'associatif ou de la salle de concert pour partager leur passion avec le public." ■

25, rue des Fontaines Marivel. Studios ouverts
les lundi, de 14h à 22h30 ; mardi et jeudi, de 10h à minuit ; mercredi, de 10h à 14h et de 19h à minuit ; vendredi, de 10h à 20h ; samedi, de 10h à 19h.
Informations et réservation au 01 47 50 23 93
ou sur studio@mjcdevallee.fr

CAFÉ DU FORUM **SITES ET APPLIS DE RENCONTRES**

Forcer le destin en recherchant un partenaire sans attendre que le hasard fasse les présentations: le phénomène n'est pas nouveau. Les agences matrimoniales et les petites annonces ont aidé des générations de célibataires à trouver l'âme sœur. Ce qui est nouveau en revanche, c'est le nombre très supérieur de personnes qui, par la magie d'Internet, se lancent dans cette démarche, ainsi que la nature plus variable des relations auxquelles elles aspirent. Meetic, Adopte un mec, Tinder, Amoureux.com, etc.: on compte aujourd'hui en France plusieurs centaines de sites et applications de rencon-

tres pour tous les "goûts". Ce foisonnement a multiplié les opportunités, désinhibé les individus (protégés par un écran et un pseudonyme) et répondu au désir dominant d'épanouissement personnel.

Opportunités vs stabilité

"Si les sites de rencontres attirent un public nombreux, ils participent encore peu à la formation des couples."* Ils ne figurent qu'en "5^e position dans le palmarès des contextes de rencontre, derrière le lieu de travail, les soirées entre amis, les lieux publics et l'espace domestique."* En outre, ils "donnent plus souvent lieu à des relations éphémères qu'à

des couples stables."* Qui sont les usagers de ces sites? En quoi ont-ils modifié les comportements? Les hommes et les femmes ont-ils les mêmes attentes? Et l'amour dans tout ça? Réponses le 5 novembre à l'Atrium avec Marie Bergström, chargée de recherche à l'Institut national d'études démographiques (INED), spécialiste de la sociologie des couples. ■

* *Sites de rencontres: qui les utilise en France? Qui y trouve son conjoint?*

Population & Sociétés, n° 530 (février 2016) – Marie Bergström

Samedi 5 novembre, à 15h, à l'Atrium. Entrée libre. Rens.: 01 41 15 47 40.

FESTIVAL DES SPORTS DE NATURE 2016

LA 6^e ÉDITION EN IMAGES



Plus de photos sur [facebook.com/chaville](https://www.facebook.com/chaville)

BOUGEZ, MARCHEZ ENTRE CHAVILLE ET VERSAILLES

Dans le cadre de Paris-Versailles la Grande Classique®, la mairie de Chaville, en partenariat avec Paris Versailles® Association, organise, pour la 9^e année consécutive, la marche Chaville-Versailles, dimanche 25 septembre.

Cette "rando-balade" se déroule sur les cinq derniers kilomètres de la course Paris-Versailles®. Venez marcher en famille, entre amis ou entre collègues. Avant le départ, prévu aux alentours de 10h, un échauffement sera proposé par un coach. Un ravitaillement vous attendra à l'arrivée, dans le Domaine Madame Elisabeth.

Tarif : 5 € (gratuit pour les mineurs). Pré-inscription sur www.parisversailles.com; inscription définitive sur place le 25 septembre, à partir de 8h30. ■

Rens. : 01 41 15 99 50.



En bref

> Portes ouvertes du tir à l'arc

L'association Chaville Tir à l'arc organise des journées "portes ouvertes", **DIMANCHE 11 ET SAMEDI 17 SEPTEMBRE, DE 14H À 18H**, au Jardin d'arc de Chaville.

Rens. : 06 60 24 61 98 ou bcardin@wanadoo.fr
Plus d'infos sur www.chavilletiralarc.com

> La Bossapas : la rando sportive des Hauts-de-Seine

Véritable challenge en pleine nature, ouvert à tous les randonneurs et aux sportifs, la Bossapas est de retour pour sa 9^e édition, **SAMEDI 24 SEPTEMBRE**. Cette randonnée pédestre vous propose trois parcours au choix : 33 km, 25 km et, nouveauté 2016, une marche nordique de 10 km. À l'aide d'une carte, ces parcours vous font découvrir les forêts de Fausses-Reposes, Meudon et Clamart.

Tarifs : 6 € pour les licenciés de la Fédération Française de Randonnée ; 12 € pour les autres participants.
Inscription recommandée avant le 22 septembre sur www.rando92.fr
Rens. : 01 41 08 05 21 et 06 80 53 62 91.

En bref

> Jouez à Pyramide !

Le Club Pyramide Antigone de Chaville reprend son activité dès la première semaine de septembre. Rejoignez le club, **LE MERCREDI DE 14H À 16H**, à la salle Huguette Fradet (50, rue Alexis Maneyrol).
Rens. : 01 30 24 69 63 ou 01 47 50 15 86.
Plus d'infos sur www.pyramideclubs.com

> Portes ouvertes de l'Espace Qi Gong-Santé-Culture

L'Espace Qi Gong-Santé-Culture organise une journée "portes ouvertes", le **SAMEDI 14 SEPTEMBRE À 15H** au 3, rue du Coteau. Les cours, niveau débutant, reprendront le mercredi 5 octobre (de 19h à 20h30) et le jeudi 6 octobre (de 10h à 11h30).
Rens. : 01 47 50 97 19.

> Stages de yoga

Organisés par l'Atelier du mouvement, **LES SAMEDI 1^{er} ET DIMANCHE 2 OCTOBRE, SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 NOVEMBRE**, dans la salle polyvalente Paul Bert (samedi de 15h à 17h, dimanche de 10h à 12h).
Rens. : 06 85 78 79 74.
Infos sur www.atelier-mouvement-paris.com

> Braderie des familles

L'Association des Familles de Chaville organise sa braderie de vêtements (automne-hiver), matériels de puériculture, jeux et jouets, **SAMEDI 8 OCTOBRE DE 10H À 18H**, à la salle du Doisu (1, rue du Gros Chêne).
Rens. : 06 51 40 57 94, par courriel famillesdechaville@gmail.com

> Observation de la Lune

Le Club chavillois d'astronomie vous convie à observer la Lune, **VENDREDI 14 OCTOBRE À 19H30 ET MARDI 8 NOVEMBRE À 19H**, dans le jardin de la Maison de l'Enfance et de la Jeunesse (23, rue Carnot, en face de la gare Chaville Rive droite).
Infos sur <http://astronomie.chaville.free.fr>

> Festival folklorique des Portugais de Chaville

L'Association culturelle des Portugais de Chaville organise son traditionnel festival folklorique, **DIMANCHE 23 OCTOBRE, À PARTIR DE 12H**, au gymnase Colette Besson (complexe sportif Jean Jaurès).
Rens. : 06 71 60 60 79.

> Amnesty International: hommage

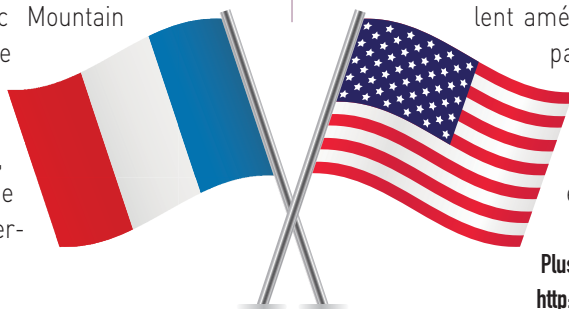
Les membres du groupe local d'Amnesty International tiennent à rendre hommage à Jean-Luc Cheyrouze, décédé en mai dernier.

AMITIÉS INTERNATIONALES UNE PORTE S'OUVRE SUR MOUNTAIN LAKES

Parallèlement aux jumelages avec Settimo Torinese (Italie), Barnet (Angleterre) et Alsfeld (Allemagne), Chaville fait un premier pas vers la ville américaine de Mountain Lakes pour permettre aux jeunes de nouer des relations informelles fondées sur l'amitié et l'échange.

Français par son père, américain par sa mère, William DuTertre est un jeune homme entreprenant et volontaire. Scolarisé aux États-Unis, il cherchait à rapprocher sa ville d'une commune de la région parisienne, afin de développer des relations linguistiques et culturelles entre étudiants et a remué ciel et terre pour y parvenir.

De la municipalité de Mountain Lakes, il a obtenu l'adhésion au projet. Restait à trouver une candidate en France. C'est Chaville qui, par le biais d'Edmond Ottria, vice-président d'Amitiés internationales et jumelages de Chaville (AIJC), a saisi la perche qu'il avait tendue au-dessus de l'Atlantique. Pour répondre à la demande des Américains, les élus et l'AIJC ont commencé à imaginer une forme de partenariat pouvant favoriser l'amitié et les échanges avec Mountain Lakes, petite ville de la banlieue chic de New-York, située près de l'aéroport international de Newark.



Avancer par étapes

Brigitte de Palma, animatrice de la MJC de la Vallée, a lancé l'idée d'ouvrir sur Internet un forum de discussion qui permettra aux jeunes de nouer les premiers contacts. "Nous avons rencontré récemment William DuTertre et sa professeur de français qui étaient de passage en France", précise Marie-Alice Charbonnier, présidente de l'AIJC. "Nous voulons avancer par étapes, développer d'abord des relations informelles. Le Conseil municipal des jeunes, la MJC et d'autres associations pourraient à leur tour tisser des relations à Mountain Lakes, étudier les possibilités d'échanges. Pourquoi pas envisager aussi de créer un lien autour des livres entre le book club de la bibliothèque de Chaville et son équivalent américain. Tout doit partir de l'envie de se connaître. En tout cas, la porte est ouverte." ■

Plus d'infos sur <http://aijc.free.fr>

7^e MARCHÉ AUX PUCES : RENDEZ-VOUS LE 2 OCTOBRE

La 7^e édition du Marché aux puces du Club municipal des anciens de Chaville se tiendra dimanche 2 octobre, de 8h à 18h, sur le parvis de l'Atrium et dans la contre-allée avenue Roger Salengro. Il est organisé en collaboration avec l'entreprise Paul Organisation.

Envie de vendre des objets devenus inutiles et/ou encombrants: vêtements, meubles, vaisselle, argenterie, bijoux, lampes, tableaux, livres... ? Pour participer à cette septième édition, ne tardez pas à vous inscrire. Attention, les emplacements sont limités. Tarif: 25 € le stand de 3 mètres linéaires.

Rens. : 06 18 48 89 38 ou 01 75 81 03 56, par courriel paulchristian@neuf.fr



FAITES LE PLEIN D'ACTIVITÉS POUR LA RENTRÉE!

Le Forum des associations est de retour sur le parvis et aux abords de l'Atrium samedi 3 septembre. Plus de 80 associations, clubs et services municipaux présentent toutes les activités qu'il est possible de pratiquer dans la commune. Ne manquez pas ce rendez-vous incontournable de la rentrée!

Envie de vous adonner à une nouvelle activité sportive ou culturelle? Vous aurez l'embaras du choix parmi les stands dressés autour de l'Atrium! Associations, clubs, services municipaux... Cet événement les réunit en début d'année scolaire et de nombreux bénévoles sont présents pour répondre à toutes vos questions. Parachutisme, théâtre, poterie, jonglage, œnologie, randonnée, théâtre... il y en a pour tous les goûts et pour tous les âges! Des nouveautés sont à découvrir avec de jeunes associations comme Fil Lucky (cours de couture et de broderie) ou La Ville à vélo (initiation au vélo). Animations et démonstrations rythment aussi cette journée traditionnellement très fréquentée. Le forum est également l'occasion de découvrir les associations dans lesquelles on peut s'investir (Secours Populaire, Amnesty International, Croix-Rouge française...). Enfin, la Ville présente les équipements culturels (Atrium, MJC, bibliothèque) et leurs activités, ainsi que les prochaines manifestations à ne pas man-



quer (Cœur de Ville en fête, Salon de la Biographie...). Au Forum des associations, vous trouverez certainement l'activité qu'il vous faut! ■

Samedi 3 septembre, de 10h à 18h

Sur le parvis de l'Atrium et dans la contre-allée

Rens. : 01 41 15 40 23 - www.ville-chaville.fr

L'agenda de la MJC

> Rencontre avec les intervenants

Ne manquez pas ce temps d'échange entre intervenants et adhérents de la MJC, avec une présentation des activités.

SAMEDI 3 SEPTEMBRE, DE 11H À 12H.

> Portes ouvertes au jardin

Découvrez le jardin de la MJC situé sente des Châtres Sacs, ainsi que le projet de permaculture.

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE, DE 15H À 18H.

> Portes ouvertes à la MJC

Lors de cette journée spéciale, la MJC vous propose de découvrir trois espaces : les studios de répétition, l'espace ados et le pôle ludique.

SAMEDI 17 SEPTEMBRE, DE 14H À 18H.

> Soirée jeux

Pour la première soirée jeux de la saison, l'équipe du pôle ludique vous emmène à la découverte de divers jeux d'ambiance.

VENDREDI 30 SEPTEMBRE, À 20H.

Entrée libre. Réservation conseillée au 01 47 50 23 93.

> Stage d'arts plastiques à 4 mains

Stage à 4 mains (parent et enfant) sur la thématique "Déco d'automne". Goûter participatif à 16h. À partir de 6 ans.

SAMEDI 1^{er} OCTOBRE, DE 14H À 18H.

Tarif : 35 € par duo + 12 € pour les non-adhérents.

> Matinée zumba

DIMANCHE 2 OCTOBRE, DE 10H À 12H.

Tarif : 10 € + 12 € pour les non-adhérents.

MJC de la Vallée

25, rue des Fontaines Marivel

Rens. : 01 47 50 23 93.

Plus d'infos sur www.mjcdelavallee.fr

Le pôle ludique présente...

> Timeline : inventions

L'ampoule électrique a-t-elle été inventée avant ou après les lunettes? Avec "Timeline : Inventions", trouvez la réponse à cette question et à des milliers d'autres en confrontant vos connaissances ou intuitions à la réalité historique.

Timeline est un jeu de cartes rapide et amusant avec des règles d'une grande simplicité. En famille ou entre amis, amusez-vous à replacer les inventions dans la ligne temps. Utilisez vos connaissances ou votre intuition! Le petit plus : Timeline se décline sous plusieurs thématiques.

Nombre de joueurs : de 2 à 8.

À partir de 8 ans. Durée : 15 mn.



VIE DE QUARTIER

NE MANQUEZ PAS LA FÊTE DU DOISU !

L'association Action Jeunes et les habitants du Doisu organisent leur fête de quartier samedi 10 septembre, de 12h à 18h30. Les habitants du quartier, toutes générations confondues, pourront se retrouver, discuter et passer un après-midi convivial.

Au programme : futsal, ateliers maquillage et jardinage, conteur... Organisée avec le soutien des services de la Ville, cette manifestation au pied des immeubles est ouverte à toutes les familles et aux bonnes volontés.

Apportez vos gâteaux, plats et boissons. Venez partager vos spécialités autour d'un barbecue géant!

En bref



> **Un nouveau directeur à Anatole France**

Jean-Michel Garcia est le nouveau directeur de l'école élémentaire Anatole France, en remplacement d'Isabelle Dupré. Il occupait auparavant le poste de directeur au groupe scolaire Petits Bois-Albert Thierry de Versailles.

> **Les vacances de la MJC de la Vallée**

• **La ludo des vacances : pour les 3-9 ans**
DU LUNDI 24 AU VENDREDI 28 OCTOBRE, DE 9H À 12H.

Un accueil dans un espace libre de jouets et de jeux sur la thématique "Les Pirates". Tarif : 25 €/semaine + 12 € pour les non-adhérents.

• **Stage enfants**

DU LUNDI 24 AU VENDREDI 28 OCTOBRE. Le matin pour les 3-5 ans. L'après-midi pour les 6-10 ans. Infos et inscriptions auprès de la MJC.

• **Stages d'anglais**

DU LUNDI 24 AU VENDREDI 28 OCTOBRE. DE 9H30 À 10H30 POUR LES ENFANTS. DE 10H30 À 12H POUR LES COLLÉGIENS. Infos et inscriptions auprès de la MJC.

• **Stage parent/enfant**

DU LUNDI 24 AU VENDREDI 28 OCTOBRE, DE 10H À 11H.

Atelier ludique et détente proposé par la psychomotricienne Marie Goupil-Drouhin (à partir de 4 ans). Réunion d'information le samedi 22 octobre, de 10h à 12h.

Tarif : 45 €/duo + 12 € pour les non-adhérents.

Plus d'infos au 01 47 50 23 93 ou sur www.mjcdelavallee.fr

> **Vacances de la Toussaint: inscription aux accueils de loisirs**

Vous avez DU JEUDI 1^{er} AU MERCREDI 21 SEPTEMBRE pour inscrire vos enfants

aux accueils de loisirs pendant les vacances de la Toussaint (fixées du 19 octobre au 3 novembre).

La liste des accueils maternels et élémentaires ouverts pendant ces vacances sera communiquée à la rentrée.

Rappel: les inscriptions se font dans la limite des places disponibles. Bulletin d'inscription disponible au service PASS de la mairie, dans les accueils de loisirs, en téléchargement sur le site www.ville-chaville.fr (rubrique "Vos enfants") ou via le portail famille <http://famille.ville-chaville.fr>

ÉMILIE DÉCOUVRE... CHAVILLE

Ses aventures ont bercé notre enfance. Avec ses vêtements rouges et son héros Arthur, Émilie est née sous la plume de Domitille de Pressensé. Après *Émilie n'a pas sommeil, va pique-niquer* ou *fête son anniversaire*, l'auteur a emmené Émilie à la rencontre des enfants de l'école maternelle Les Pâquerettes!

Avec l'aide des professeurs des écoles et grâce aux conseils de la "maman" d'Émilie, chaque classe a inventé une



histoire pour la petite héroïne, en mots et en dessins.

Puis fin juin, Domitille de Pressensé a découvert, émerveillée, les œuvres des petits auteurs, auxquels elle a ensuite dédié ses albums.

Un projet réalisé avec le concours de l'association Bulle d'encre et avec le soutien financier de la Caape, association de parents d'élèves, et du département des Hauts-de-Seine. ■



C'EST LA RENTRÉE!

> **Pédibus, ça marche toujours!**

Accompagner tous les jours les enfants d'un même quartier à l'école en effectuant le trajet à pied, tel est le principe, désormais bien rodé, du Pédibus. En toute sécurité, les enfants sont encadrés par des adultes, équipés de gilets de sécurité. Si vous êtes intéressé par ce dispositif, contactez directement le parent référent de votre ligne.

• **Paul Bert - Coteau :** Zoé Potron au 06 16 20 80 74 ou zoe.pillebout@yahoo.fr

• **Paul Bert - Petits Bois :** Stéphanie Bruschini au 06 67 53 58 40 ou stmonfort@yahoo.fr

• **Anatole France - Rive gauche :** Béatrice Bloch au 06 83 72 88 34 ou beatrice.bloch@orange.fr

• **Anatole France - La Pointe :** Nicolas Tardieu au 06 85 73 37 17 ou nicolas.tardieu@gmail.com

Le plan des lignes est consultable sur www.ville-chaville.fr, rubrique "Vos enfants".

> **Aide aux devoirs**

Dès la rentrée, la Ville recherche des bénévoles pour l'aide aux devoirs personnalisée. Les séances se déroulent les lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 16h30 à 17h30, avec les enfants des trois écoles élémentaires de Chaville, du CP au CM2. Vous pourrez intervenir, en fonction de vos disponibilités, sur une ou plusieurs journées.

Rens.: 06 24 69 27 81, par courriel o.lopez@ville-chaville.fr

> **Coup de pouce aux collégiens**

Afin de mener à bien son action, le dispositif "Coup de pouce" a besoin de bénévoles qui peuvent accorder une heure ou deux de leur temps, chaque semaine, afin d'aider les élèves de 6^e du collège Jean Moulin à faire leurs devoirs. Il s'agit d'un soutien scolaire personnalisé.

Rens.: Emmanuelle Cayla au 01 47 50 86 81. ■

UNE NOUVELLE ADRESSE POUR VOS PROJETS IMMOBILIERS RUE ANATOLE FRANCE

L'immobilier n'a plus de secret pour Xavier Boyadjian. Il débute sa carrière en 1989 à Chaville en tant que simple négociateur. En 2002, il rejoint l'Adresse, un réseau immobilier coopératif - dont il est l'administrateur depuis trois ans - et s'installe à Versailles. Puis, recontacté par d'anciens clients chavillois satisfaits, il décide de revenir à Chaville... avec une nouvelle Adresse.



Savoir écouter pour satisfaire vendeur et acquéreur

Outre les transactions immobilières, principale activité de l'agence, l'Adresse ouvre un département de gestion locative. Fort

d'une longue expérience et d'une grande connaissance du territoire, ce spécialiste de l'immobilier suit un crédo: "Une vente est réussie quand le vendeur et l'acquéreur sont satisfaits et qu'ils se retrouvent chacun dans leur projet respectif. Pour cela, la première qualité d'un agent immobilier, c'est l'écoute." Son but: fidéliser la clientèle et l'accompagner sur le long terme. "Les projets immobiliers jalonnent notre vie: de la location à l'achat de son premier appartement, du déménagement lorsque la famille s'agrandit, à l'achat d'une résidence secondaire, en passant par l'acquisition d'un studio pour ses enfants ou d'un investissement immobilier pour garantir sa retraite... Et chaque étape importante est l'occasion de changer d'adresse." ■

47, rue Anatole France

Tél.: 01 47 50 20 20.

www.ladresse.com

Ouvert du mardi au samedi, de 9h à 12h30
et de 14h à 19h.

CALIPAGE UNE PAPETERIE À LA PAGE

L'enseigne Calipage, spécialiste en fourniture et mobilier de bureau pour les particuliers et les entreprises a ouvert ses portes mi-juillet. Depuis, Kevin Benoliel, le gérant, prépare la rentrée d'arrache-pied afin que tout soit fin prêt. Il reconnaît s'être installé dans le centre ville pour être au plus près des gens: "Mon idée, c'est de fidéliser la clientèle et de devenir un acteur de la vie locale." Il a aménagé son magasin en trois espaces distincts dans lesquels on peut trouver les fournitures scolaires - les rayonnages regorgent de stylos, de crayons, d'agendas, de compas, de

règles, de cahiers de toutes les tailles et de toutes les couleurs - un espace dédié aux loisirs créatifs, sur lesquels Kevin Benoliel compte mettre l'accent, et un autre destiné au classement (classeurs, lutins, intercalaires) et à la bureautique.

Une enseigne multi-canal

Calipage s'adresse aussi aux entreprises via son catalogue de 16 000 références. Tout est fait pour simplifier la vie au bureau. Et quels que soient les besoins de chacun, Calipage peut livrer rapidement 97 % des produits du catalogue sous 24 ou 48 heures (sauf articles spéciaux). Tous à vos stylos! ■

1, bis rue Anatole France

Tél.: 09 72 88 15 92.

Ouvert du lundi au samedi, de 10h à 19h

Courriel: kevin.b@kaja-calipage.com



NICOLAS AU CŒUR DU CENTRE VILLE



Le caviste Nicolas ouvre ses portes le jeudi 1^{er} septembre sur la place du Marché. Mathieu Laine, le gérant, se réjouit de rejoindre le centre ville, afin de mettre son savoir-faire au service du vin pour le plus grand nombre: "Chez Nicolas, toutes les questions trouvent réponses, que ce soit sur le vin, son service ou l'art de l'harmoniser avec les plats", explique cet amoureux du vin. Pour lui, vendre des vins ne se résume pas à un simple rôle d'intermédiaire entre le producteur et le consommateur. Parmi les 1500 références en vins, champagnes et spiritueux, il saura trouver celui qui vous convient et vous indiquer le moment optimal pour l'apprécier, qu'il soit à boire de suite ou de garde.

Une gamme de services

Nicolas "pousse le bouchon" loin pour ses clients. Il est possible de commander du vin ou du champagne ou d'envoyer un cadeau à un proche, Nicolas se charge de la livraison. Un repas entre amis? Un apéritif improvisé? Une invitation de dernière minute? Des vins frais sans frais, ainsi que le prêt de vasque et un service de glaçons sont à votre disposition. C'est tellement plus agréable d'offrir une bouteille et de pouvoir la déboucher sans tarder. Que la fête soit belle! ■

1, place du Marché

Ouvert du mardi au jeudi de 10h à 13h et de 15h30 à 20h ; le vendredi et le samedi de 10h à 20h ;

le dimanche de 10h à 13h.

En bref

> **Accueil des nouveaux Chavillois**

Vous habitez Chaville depuis moins d'un an ? Venez rencontrer Jean-Jacques Guillet, votre député-maire, ainsi que vos élus, **SAMEDI 3 SEPTEMBRE À 11H**, dans les salons de l'hôtel de ville. Un discours de bienvenue et une présentation de la commune seront proposés aux nouveaux Chavillois lors de cette matinée d'accueil.
Rens. : 01 41 15 40 57 ou 01 41 15 40 68.

> **L'actualité du Conseil municipal**

La prochaine séance du Conseil municipal aura lieu le **LUNDI 3 OCTOBRE À 19H30**, dans les salons de l'hôtel de ville. Retrouvez l'ordre du jour, ainsi que le compte rendu des séances précédentes sur www.ville-chaville.fr (rubrique "Vie municipale").

> **Achetez votre timbre fiscal en ligne**

Grâce au site timbres.impots.gouv.fr, vous pouvez acheter en ligne et en quelques clics seulement depuis votre ordinateur, tablette ou smartphone, votre timbre fiscal électronique pour l'obtention d'un passeport. Ce service est entièrement sécurisé, que ce soit au niveau du paiement ou du remboursement, en cas de non utilisation ou d'erreur dans la commande.
Plus d'infos sur <http://timbres.impots.gouv.fr>

L'ACTUALITÉ DU CONSEIL MUNICIPAL

Parmi les sujets à l'ordre du jour de la séance du 20 juin, les élus ont été invités à délibérer sur la présentation du compte administratif 2015.

Selon les données du compte administratif 2015, le montant total des dépenses s'est élevé à 35326096,44 € et le montant total des recettes à 37145886,35 €. Ces résultats se décomposent de la manière suivante : en fonctionnement, les dépenses s'élèvent à 24091147,46 € pour un prévisionnel de 26225652,50 €, soit 91,87 % des crédits prévus.

Un peu plus de 2 M€ de crédits n'ont pas été utilisés, particulièrement sur les charges à caractère général, les charges de personnel et les autres charges de gestion courante. Les crédits non utilisés reflètent les efforts accomplis par la collectivité pour inverser une tendance généralement inflationniste, sans pour autant compromettre ou paralyser le fonctionnement des services.

Quant aux recettes de fonctionnement, elles s'élèvent à 27097635,20 € pour un prévisionnel de 27277138 € soit 99,35 % des crédits prévus. Les dépenses d'investissement s'élèvent à 11234948,98 € pour un prévisionnel de 13295549,30 €. Les dépenses réalisées représentent donc 84,45 % des crédits prévus. S'agissant des dépenses d'équipement brut, elles s'élèvent à 8145456,14 € pour un prévisionnel de 10147257,44 €. La consommation des crédits de 88,67 % témoigne un degré appréciable de réali-

sation des investissements. Concernant les recettes d'investissement, elles représentent 10048251,15 € pour un prévisionnel de 12244063,80 €. Elles représentent donc 82,07 % des crédits prévus. Mais les restes à réaliser étant de 358944,55 €, la consommation des crédits est de 85 %.

L'excédent en fonctionnement permet de couvrir le déficit global d'investissement (déficit de gestion et déficit des restes à réaliser) d'un montant de 1684202,62 €. Sur cet excédent de gestion, il reste un solde de 1322285,12 €. Ce dernier est reporté en section de fonctionnement du budget 2016 pour permettre de provisionner le virement à l'investissement à hauteur de 1005000 €.

Ainsi, sur l'excédent de gestion 2015, c'est un montant total de 2689202,62 € qui peut être affecté à l'investissement 2016, soit une proportion non négligeable de 89,45 %. Cela procède d'une stratégie volontariste qui vise, en dépit des contraintes financières imposées, à ménager des marges de manœuvre en investissement en accroissant les efforts pour contenir les dépenses de gestion. Le compte administratif a été voté à l'unanimité, moins 6 abstentions. ■

Retrouvez le compte rendu complet de cette séance sur www.ville-chaville.fr (rubrique "Vie municipale").

HOMMAGE AUX VICTIMES DE L'ATTENTAT DE NICE

Une minute de silence a été observée le 18 juillet, à l'hôtel de ville, par le maire, les élus municipaux, les agents de la mairie et les Chavillois, en hommage aux victimes et familles touchées par l'attentat de Nice. L'assistance a ensuite entonné une émouvante Marseillaise.



BERTRAND BARRÉ DISTINGUÉ DE LA MÉDAILLE DE LA VILLE

Le 13 juin dernier, Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, a remis la médaille de la Ville à Bertrand Barré, spécialiste de l'énergie et président du Conseil communal du développement durable (CC2D) de septembre 2009 à septembre 2014. M. Barré a effectué l'essentiel de sa carrière au Commissariat à l'énergie atomique. Il a également dirigé la section Recherche et Développement à la Cogema et celle de la communication à Areva.

Un Chavillois impliqué dans la vie locale

Jean-Jacques Guillet a salué la volonté de Bertrand Barré de mieux faire connaître le problème de l'énergie, tout en soulignant : "Au-delà de votre carrière scientifique,

vous êtes avant tout un Chavillois, un témoin particulièrement présent." Chavillois depuis 15 ans, Bertrand Barré a en effet participé activement à la vie locale en tant que président du CC2D. À ce titre, sa spécialisation dans le nucléaire a fait foi, au vu de sa connaissance sur l'énergie. Il a aussi largement contribué à la rédaction du cahier des charges de la ZAC du centre ville et au Plan local d'urbanisme. En lui remettant la médaille de la Ville, Jean-Jacques Guillet a insisté : "Votre compétence et vos connaissances vont au-delà du nucléaire, c'est la raison pour laquelle que je vous remets la médaille de la Ville. Nous avons une grande reconnaissance pour vous, c'est un symbole qui vous unit à notre Ville." ■

ANNIE ET DANIEL GOUESMEL ONT RENOUVELÉ LEURS VŒUX

Annie et Daniel Gouesmel ont fêté leurs noces d'or devant Monique Couteaux, conseillère municipale de Chaville et tous leurs invités, le 15 juillet dernier. Étudiants tous les deux à l'Institut national des sciences appliquées à Lyon (INSA), ils se sont rencontrés lors d'une séance de ciné-club. Ils se sont mariés civilement à Villeurbanne le 27 juillet 1967.

Leur vie en commun a toujours été basée sur un engagement politique et syndical. Annie a travaillé chez Dassault de 1970 à 2003 en tant qu'ingénieur, en particulier sur le Rafale, tandis que Daniel était ingénieur chez Bull, entre 1970 et 2000. Durant ces années, ils ont occupé tous les deux des responsabilités importantes à la CGT. Arrivés à Chaville en 1975, avec leurs



deux enfants, ils ont aujourd'hui deux petits-enfants. Annie s'est engagée politiquement durant le premier mandat de Jean Levain. Puis, de 2001 à 2008, Annie et Daniel Gouesmel ont tous les deux été conseillers municipaux, Annie aux finances et Daniel à l'éducation. Le secret de la longévité de leur couple ? Le dialogue, la tolérance, une philosophie commune de vie et une vie sociale importante. ■

État civil mai-juin 2016

> Naissances

Eliott Avrillon, Nabil Baccar, Louis de Bégon de Larouzière, Sophia Debeine, Olivia Fablet, Léonore Fang, Tristan Fernandez, Madeleine Hudé, Olympe Ravoire, Hermance Renard, Hugo Ribagnac, Apolline Turquois, Margaux Annic, Kotaro Aucordier, Aïcha Ben Farhat, Adam Berrahioui, Maxime Cadere, Romane Coldold Bou Nader, Sofya El Kourchi, Alice Hâncu, Léonie Jacob, Auguste Kling Previato, William Lach, Charles-Joseph Le Blon, Alix Leteurtre, Benjamin Luu, Guilhem Minois, Rafaël Navez, Tahiry Rabenandrasana, Sarah Saade, Abderrazak Sifodil, Tyler Thelen

Rappel : Jade Cottebrune (février 2016)

> Mariages

Hassane Miri et Seyedeh Nabavi ; Pascal Ronci et Soumia Khriissat ; Antoine Bertholon et Régine Letenneur ; Johan Ziri et Emilie Boutet ; Hichame Zerdeb et Ilham Chelligui ; Atef Saïdani et Jessica McLean ; Salim Ainseur et Allison Martin ; Jérôme Guilherme et Emeline Gadonna ; Benyounesse Hajjaj et Céline Lagache-Petit ; George O'brien et Jenny Medina Ruano ; Gabriel Souche et Karen Nguyen Duc ; Davin Lepriya Bonda et Carine Kibiswa Ngalia ; Hadrien Brissaud et Mathilde Jacqmarcq ; Guillaume Brundaller et Mathilde Valladier ; Quentin Bombled et Adeline Ponthoreau ; Jean-Luc Maurice et Hélène Pelat ; Danying Luckhy et Juliette Fouré

> Décès

Micheline Vitre épouse Eischen, Yvonne Dorgueil épouse Bardet, Claude Madelaine, Bernard Crampel, Odette Van Eeten épouse Fauroux, Jean-Luc Cheyrouze, Andrée Confais épouse Gensac, Pierre Nôtre, Antoinette Bidali épouse Villette, Xavier Genestet de Planhol, Odette Marminia, Michel Agnus, Jacques Gaudry (novembre 2015), Marie Ohanian épouse Agbadian, Michel Meriac, Arlette Péan épouse Hubert, Paulette Demay épouse Rousseau, Marie Baberian épouse Mezadourian

En bref

> Permanence du conseiller énergie

Le conseiller énergie de l'Agence locale de l'énergie de GPSO assure des permanences à Chaville.

Prochaines permanences : **VENDREDIS**

9 SEPTEMBRE ET 14 OCTOBRE, DE 13H30 À 16H30, à l'hôtel de ville (1456, avenue Roger Salengro).

Inscription obligatoire au 0 800 10 10 21 (numéro vert).

> Le programme de la Maison de la Nature

• Exposition "Ma ville de demain"

DU 14 SEPTEMBRE 2016 AU 9 AVRIL 2017

Repenser la ville pour s'adapter au changement climatique. Chacun pourra transformer le paysage urbain pour comprendre pourquoi et comment rendre la ville plus vivable et plus durable autour d'une maquette géante à manipuler de 7 à 77 ans.

• Ciné-nature (sur inscription)

- **MERCREDI 28 SEPTEMBRE, À 14H15**: *Zarafa* (film d'animation). Pour la famille. Les enfants doivent être accompagnés d'un adulte.

• **Mercredi des enfants (sur inscription)**. Pour les 4-7 ans.

- **LE 14 SEPTEMBRE, DE 16H À 17H**: Fourmilières et maisons d'insectes

- **LE 21 SEPTEMBRE, DE 16H À 17H**:

Les rendez-vous Léonard & Benjamin. Les animaux bâtisseurs.

- **LE 28 SEPTEMBRE, DE 16H À 17H**: Les petites bêtes sous nos pieds.

• Samedi Nature

- **LE 24 SEPTEMBRE**: À la rencontre des chauves-souris.

Départ à 20h, à l'étang de Meudon, parking du restaurant La Terrasse de l'étang.

Pour toute la famille. Entrée libre.

Les enfants doivent être accompagnés.

- **LE 1^{er} OCTOBRE**: Découverte naturelle de l'Île de Monsieur

Départ à 14h30, sur le quai de la station Musée de Sèvres du T2, côté berges.

Pour toute la famille. Entrée libre.

Les enfants doivent être accompagnés.

Rens. et inscriptions au 0 800 10 10 21 (numéro vert)

Maison de

la Nature

14, ruelle des

Ménagères

à Meudon.

Activités gratuites

réservées aux

habitants de GPSO.



LE 25 SEPTEMBRE CONSTRUISONS LA VILLE DURABLE

Dimanche 25 septembre, de 11h à 19h, GPSO invite les habitants des huit villes du territoire à une journée festive et familiale à Boulogne-Billancourt, autour du thème du développement durable. Petits et grands pourront participer à de nombreuses animations ludiques.

À l'occasion de cet événement, les familles pourront découvrir "Le Trapèze", l'un des éco-quartiers emblématiques et innovants de Boulogne-Billancourt, ainsi que le parc de Billancourt. Véritable niche écologique, ce parc fait la part belle à la pratique de différents loisirs de plein air. De plus, tout a été pensé pour qu'une biodiversité naturelle se recrée, en relation avec la Seine et les autres espaces verts du quartier.

Lors de cette journée, de nombreuses animations gratuites autour du développement durable permettront aux visiteurs de faire le plein d'idées pour favoriser la biodiversité : jardiner écologique, éviter le gaspillage alimentaire en consommant moins et mieux, faciliter les déplacements en ville en adoptant de nouvelles formes de mobilité (glisse urbaine, applications mobiles).

Les enfants pourront, quant à eux, renouer avec la nature grâce à une ferme pédagogique et participer à des ateliers ludiques et pédagogiques sur le thème de l'écologie.

Cette journée sera ainsi l'occasion pour



tous de faire la fête, de promouvoir une écologie urbaine et positive, de renouer avec la nature et de mieux vivre en ville. Construisons ensemble la ville durable! ■

Programme complet

sur www.seineouest.fr

GRAND PARIS SEINE OUEST FAIT LE TRI

Depuis le début de l'année, GPSO donne la priorité au tri du verre, car une bouteille sur deux seulement est recyclée sur le territoire.

Plus de 300 conteneurs sont disponibles dans les huit villes de GPSO. Pour connaître le conteneur à verre le plus proche, consultez la carte disponible sur www.seineouest.fr/verre.html

Bien triés, les emballages en verre se recyclent à l'infini. Mais chaque geste de tri compte. Du côté des emballages, le contenu des poubelles à couvercle jaune est trop souvent pollué par des ordures

ménagères résiduelles et des erreurs de tri. De mi-septembre à début décembre, des éco-animateurs rappelleront les consignes et sensibiliseront les riverains au geste du tri. Une nouvelle affiche sera mise en place dans les locaux à poubelles et un nouveau mémo du tri sera prochainement distribué avec le *Chaville Magazine*.

Avec ce plan d'amélioration de la collecte, GPSO vise l'objectif de plus de 20 kg de verre collectés par habitant et par an, soit une augmentation de 3 kg par habitant et par an d'ici 2018, par rapport à 2014. ■

Pharmacies de garde

En septembre

Dimanche 4

Pharmacie Baum
95, rue des Bruyères à Sèvres
Tél. : 01 46 26 35 35

Dimanche 11

Pharmacie des Créneaux
1059, avenue Roger Salengro à Chaville
Tél. : 01 47 50 50 38

Dimanche 18

Pharmacie du Collège
16, rue de Marnes à Ville-d'Avray
Tél. : 01 47 09 06 56

Dimanche 25

Pharmacie Brazeau d'Alexis
29, rue de Jouy à Chaville
Tél. : 01 47 50 42 87

En octobre

Dimanche 2

Pharmacie du Parc de Lesser
48, rue de Sèvres à Ville-d'Avray
Tél. : 01 47 09 53 62

Dimanche 9

Pharmacie Saint Romain
2 bis, avenue de l'Europe à Sèvres
Tél. : 01 46 26 03 73

Dimanche 16

Pharmacie des Étangs
Centre commercial de la Ronce
à Ville-d'Avray
Tél. : 01 47 50 15 00

Dimanche 23

Pharmacie des Jardies
7, place Pierre Brossolette à Sèvres
Tél. : 01 46 89 00 76

Dimanche 30

Pharmacie de la Pointe
2025, avenue Roger Salengro à Chaville
Tél. : 01 47 50 40 80

En novembre

Mardi 1^{er}

Pharmacie Carnot
18, rue Carnot à Chaville
Tél. : 01 41 15 13 29

Les pharmacies de garde sont annoncées chaque dimanche, ainsi que les jours fériés sur la page Facebook de Chaville www.facebook.com/chaville

Installations

• Réflexologue (massage)

Laurence Léandri, agréée par la Fédération Française des Praticiens en Médecines Alternatives et Massages, s'est installée au 1227, avenue Roger Salengro. Elle reçoit sur rendez-vous au 06 26 12 02 47 ou par courriel 2l.leandri@orange.fr

• Ostéopathe

Thomas Sainte-Croix, ostéopathe, reçoit sur rendez-vous au 1713, avenue Roger Salengro.
Tél. : 06 65 02 74 41.

• Énergéticienne

Sylviane Bloise, magnétiseuse, énergéticienne, art-thérapeute, pratique des soins quantiques sur rendez-vous au 23, place du Marché.
Tél. : 06 13 01 96 47.
Courriel : sylvianebloise@gmail.com
www.annuaire-therapeutes.com

Urgences

Pompiers : 18 ou 01 45 34 08 71.

Police secours : 17.

Commissariat de police (toute heure) :

4, avenue de l'Europe à Sèvres.
Tél. : 01 41 14 09 00.

Samu : 15 ou 01 47 10 70 10.

Samu social : 115.

Médecins : 7 jours/7, de 9h à 23h, au 0 820 800 880.

Urgences dentaires 92 :

liste des cabinets dentaires ouverts qui assurent les urgences les dimanches et jours fériés, de 9h à 12h et de 14h à 18h, au 01 47 78 78 34.

Urgences ophtalmologiques 7j/7 et 24h/24 : 01 42 34 80 36 (Hôtel-Dieu) ou 01 40 02 16 80 (Quinze-Vingts)

Centre hospitalier des 4 Villes :

urgences, rue Lauer à Saint-Cloud
Rens. au 01 77 70 70 70 et sur www.ch4v.fr

Centre anti-poison : 01 40 05 48 48.

SOS dentaire : 01 47 78 78 34.

SOS Médecin : 01 47 07 77 77.

SOS Amitié : 01 46 21 31 31.

Urgences vétérinaires 24h/24 :
08 36 68 99 33.

Taxis chavillois : 01 49 07 07 07.

Ramassage des encombrants

En raison de leur volume ou de leur poids, les déchets encombrants (mobilier, matelas, cycles, ferrailles...) doivent faire l'objet d'une collecte particulière. GPSO débarrasse les habitants de ces objets. Ils doivent être déposés sur le trottoir, la veille au soir, à partir de 19h. La carte de ramassage des encombrants est consultable sur le site www.ville-chaville.fr (rubriques : "Qualité de la Ville et développement durable"/"Propreté et déchets"/"Ramassage des encombrants"). La liste des rues par secteur est également disponible dans cette même rubrique.

• Déchets toxiques

Les déchets dangereux des ménages, dits déchets toxiques, sont variés : piles, accumulateurs, peintures, vernis, solvants, huiles de vidange, batteries, produits détachants, extincteurs, radiographies... Ils ne doivent en aucun cas être jetés dans les bacs d'ordures ménagères ou d'emballages recyclables et nécessitent un traitement dans des installations adaptées. GPSO a mis en place des permanences de camion de "collecte des déchets dangereux des ménages" sur l'ensemble de son territoire. À Chaville, ce camion est installé près du marché de l'avenue Salengro, le premier dimanche du mois, de 9h à 12h.

• Déchèterie intercommunale :

Vous pouvez déposer vos encombrants à la déchèterie du Syelom (Syndicat mixte des Hauts-de-Seine pour l'élimination des ordures ménagères) en demandant votre badge d'accès sur www.agglo-gpso.fr. Les particuliers peuvent accéder à la déchèterie, du lundi au vendredi de 14h à 18h30, le samedi de 9h à 18h30 et le dimanche de 9h à 12h30 et les professionnels du lundi au vendredi, de 7h à 12h.

Route du Pavé des Gardes, rond-point des Bruyères, à Meudon. Rens. au 01 46 17 01 60 ou sur le site www.syelom.fr. Plus d'infos au 0 800 10 10 21 (service Déchets/ Propreté de GPSO).

Rencontrez vos élus (sauf pendant les vacances scolaires)

- Jean-Jacques Guillet, votre maire, reçoit en mairie sans rendez-vous le 4^e jeudi du mois, de 10h à 12h.
- Un maire adjoint reçoit également tous les jeudis, sans rendez-vous, de 8h30 à 12h.

Directeur de la publication : Jean-Jacques Guillet / Directrice de la communication : Marie-Christine Chamley / Rédactrice en chef : Stéphanie Riet / Rédaction : Marie-Christine Chamley, Antoine Gillot, Stéphanie Riet et Catherine Rivière / Photos : Marie-Christine Chamley, Philippe Dobrowolska, Anna Paspire, Stéphanie Riet et les services de la mairie de Chaville / Conception graphique et artistique : Hermès Communication - 01 40 80 22 40 / Impression : Le Réveil de la Marne (imprimeur certifié Imprim'vert) / Tirage 11000 ex. Dépôt légal : septembre 2016. ISSN : 1269-231X. Prochaine publication : novembre 2016. Illustration de couverture © Isy Ochoa / Régie publicitaire : la Ville a mandaté la société CMP afin de prendre en charge la publicité du magazine. Vous pouvez réserver des encarts publicitaires en contactant Sébastien Cadilhac au 01 64 62 61 52 ou 06 87 55 08 32. Pour tous renseignements ou suggestions, contactez le service Communication au 01 41 15 47 40, par fax au 01 41 15 47 15 ou par courriel service_communication@ville-chaville.fr. Mairie de Chaville : 1456, avenue Roger Salengro - 92370 Chaville.

Agir ensemble

VOIE ROYALE: BUDGET FASTE, CONSULTATION... MISÉRABLE ?

L'Avenue Salengro, renommée pour l'occasion « Voie Royale », fera l'objet d'une transformation importante d'ici 2019. Ce projet aura un impact majeur sur notre vie quotidienne. Il permettra également à notre département de se délester de la modique somme de 50 M€ au moment même où notre Maire nous annonce la baisse des ressources financières disponibles la ville. Certes, il ne s'agit pas des mêmes budgets, mais visiblement, il reste de l'argent dans les caisses...

La consultation citoyenne s'est engagée et il reste important que chacun se fasse un avis sur cette évolution. Mais le citoyen a-t-il été suffisamment associé jusqu'à maintenant ? Les commerçants ont quant à eux déjà réagit... en lançant une pétition. Autant dire que la concertation est mal partie.

Dans le cadre des concertations préalables qui sont maintenant terminées, le Conseil Communal de Développement Durable et l'Association La Ville à Vélo ont déjà rendu publiques leurs recommandations auprès du département. En voici quelques-unes : meilleure prise en compte de la circulation des cyclistes, des bus et des enfants, prise en compte des points critiques aux principaux croisements, intégration de la nature en ville et valorisation des ressources en eau.

Nous sommes évidemment intéressés par la manière dont ces remarques seront effectivement prises en compte car nous les trouvons légitimes et pertinentes.

Notre crainte est que les propositions présentées soient tout simplement écartées d'un revers de main. Notre souhait est au contraire que les informations données sur ce projet soient claires et accessibles à tous, que chacun puisse réellement s'exprimer et que cette parole soit entendue.

A l'heure de la smart city, de la ville connectée, des méthodes existent pourtant pour développer une interaction citoyenne efficace et constructive... Nous espérons que cette approche sera utilisée pour préparer l'enquête publique prévue en 2017. Il suffit d'en avoir la volonté et de s'en donner les moyens.

D'ici là, nous vous souhaitons à tous une bonne rentrée.

Groupe Agir Ensemble

Thierry Besançon, Catherine Griveau, David Ernest

elusagirensemble@gmail.com ; elusagirensemble.canalblog.com

Chaville pour vous

POUR DES ÉTATS GÉNÉRAUX DE LA JEUNESSE À CHAVILLE

À la suite de la suppression des classes externalisées, les parents d'élèves ont été plus de 800 à signer une pétition pour s'inquiéter du désengagement de la municipalité à l'égard des enfants chavillois.

En effet, en 2016 le budget Jeunesse au global pèse 48 % du budget total de Chaville pour 11,7 millions d'euros.

En 2012, ce même budget Jeunesse pesait 52 % du budget total pour 13,1 millions.*

Le budget consacré par le Maire de Chaville a baissé de 10 % en 4 ans soit 1,4 million d'euros en moins en 2016. C'est beaucoup ! Et nous pensons que ce n'est pas fini.

Ce désengagement de la municipalité a été progressif. Fermeture des structures en août, diminution du nombre de places disponibles en centre de loisirs, moins de sorties extérieures, suppression de la subvention aux projets scolaires, augmentation des tarifs, moins d'ATSEM dans les écoles maternelles, moins de séances de piscine, etc.

Au programme l'année prochaine ? Une baisse des capacités des centres de loisirs primaires qui seront habilités pour 70 enfants par centre. Contre 130 enfants il y a quelques années. Tant pis pour ceux qui sont sur liste d'attente.

Nous appelons à la remise à plat du projet Jeunesse dans son ensemble à Chaville. Aujourd'hui on assiste à une sorte de zig-zag dans le domaine depuis de nombreuses années. L'objectif du Maire est clairement de baisser le coût structurel de l'enfance sur le budget de Chaville. Si nous partageons l'exigence de maîtrise du budget d'une manière générale, nous constatons qu'il n'y a pas de projet solide proposé par la Municipalité : moins de subventions pour les associations, création puis suppression de l'École des Sports, l'orientation aujourd'hui est à un partenariat avec le Dynamic Sèvres (association des associations qui est le modèle à Sèvres) quid de nos associations chavilloises ?... D'année en année, le Maire tâtonne, varie, économise surtout.

A quand les États généraux pour la Jeunesse à Chaville ?

Nous vous souhaitons à tous une belle rentrée 2016 !

*source : Chaville Magazine avril 2012 n° 98.

L'équipe Chaville Pour Vous

Catherine Lime-Biffe, Joël Lebreton et Nicolas Tardieu

Adresse email: chavillepourvous@gmail.com

Site internet: Chavillepourvous.fr

Conformément au règlement intérieur du Conseil municipal et à l'article L.2121-27-1 du Code général des collectivités territoriales, un espace est réservé à l'expression des conseillers municipaux dans le bulletin d'information municipale diffusé par la Commune. Ce droit s'exerce pour tous les groupes constitués officiellement et pour les élus ne pouvant constituer un groupe mais ayant conduit une liste présente au deuxième tour des dernières élections municipales. Les modalités de ce droit d'expression s'expriment de la façon suivante : l'espace réservé à l'expression de ces élus est ouvert dans chaque numéro du bulletin d'information ; l'espace est

VERS UNE RENTRÉE OFFENSIVE

Le vote des britanniques pour la sortie de l'UE est un coup de tonnerre, qui ne laisse personne indifférent et génère inquiétude et interrogations. Les signes de défiance n'ont pourtant pas manqué depuis les votes négatifs de 2005 (France, Pays bas) sur le traité constitutionnel. Le manque de démocratie, les politiques d'austérité partout en Europe ont fait prospérer précarité, chômage, délocalisations, tentations de repli sur soi. Les Grecs sont asphyxiés, contraints de brader leurs services publics et infrastructures (ports, électricité ...) en les cédant à des sociétés étrangères.

L'Union Européenne s'est discréditée en favorisant les plus aisés, les places financières et les multinationales: Il faut la refonder par une protection sociale de haut niveau, une harmonisation territoriale, fiscale et environnementale, pour répondre aux aspirations du plus grand nombre et lutter contre la montée du racisme et de la xénophobie.

Chaville :

Les futurs travaux sur la « voie royale », de Sèvres à Viroflay, inquiètent de nombreux habitants: améliorer la circulation, réduire la pollution, aménager pistes cyclables et espaces piétonniers sécurisés, doit aussi permettre un accès facile aux commerces et aux écoles.

Des arrêts minute gratuits pourraient concilier tous ces besoins.

L'installation des compteurs Linky (compteurs dits « intelligents ») à Chaville suscite des questions; EDF/ENEDIS veut remplacer les 35 millions de compteurs en France pour un coût de 5 milliards d'euros par cette nouvelle technique de relevé à distance. L'intérêt pour les consommateurs est loin d'être démontré, les réponses sur les inconvénients loin d'être toutes convaincantes.

Au Conseil Municipal, le FDG a voté contre la pénalisation financière sur le treizième mois des agents municipaux en congés de maladie (sauf maternité). Les réductions budgétaires conduisent à des suppressions de poste qui pèsent sur les services, mais ce n'est pas au personnel malade d'en faire les frais. C'est une mesure injuste et discriminatoire.

Monique Couteaux

Monique.couteaux@free.fr

<http://chaville-frontdegauche.over-blog.com/>

PRIMAIRE OUVERTE DE LA DROITE ET DU CENTRE LES 20 ET 27 NOVEMBRE, VOTEZ À CHAVILLE

Les dimanches 20 et 27 novembre prochains, toutes les Françaises et Français inscrits sur les listes électorales sont invités à voter à la primaire ouverte destinée à désigner le candidat unique de la droite et du centre à l'élection présidentielle du printemps 2017.

Cette consultation, organisée sous le contrôle d'une « Haute autorité de la primaire », indépendante des partis politiques, se déroulera en toute transparence et selon les règles du code électoral. Une circulaire du ministre de l'Intérieur précise d'ailleurs les conditions dans lesquelles les Préfets et les Maires doivent mettre à disposition les moyens matériels nécessaires au déroulement du scrutin: locaux, listes électorales, matériel de vote etc. (Trouvez toutes précisions sur le site: www.primaire2016.org).

À Chaville 4 bureaux de vote seront ouverts de 8h à 19h.

- Le bureau P1 - Maison de l'enfance, 23 rue Carnot- accueillera les électeurs votant habituellement dans les bureaux de vote n° 1, n° 6 et n° 10
- Le bureau P2 - Atrium, 3 Parvis Robert Schuman-accueillera les électeurs des bureaux n° 2, n° 3, n° 4 et n° 11
- Le bureau P3 - Espace Mozaïk, 3 parvis des écoles- accueillera les électeurs des bureaux n° 5, n° 7 et n° 12
- Le bureau P4 - Club house Colette Besson, 2 rue Jean Jaurès- accueillera les électeurs des bureaux n° 8, n° 9 et n° 13

Cette consultation n'est pas réservée aux adhérents des partis politiques. **Tous les citoyens français pourront voter sous réserve:**

- d'être inscrits sur les listes électorales (ou d'avoir 18 ans le jour de l'élection présidentielle);
- de verser 2 € de participation aux frais d'organisation;
- de signer un engagement sur l'honneur: « je partage les valeurs républicaines de la droite et du centre et je m'engage pour l'alternance ».

Le vote sera strictement confidentiel. À l'issue de la consultation, les listes électorales seront détruites sous contrôle d'huissiers. Aucune trace des participants ne sera conservée.

Les 20 et 27 novembre, n'hésitez pas à participer et à vous exprimer!

Vos élus : Hervé Lièvre, Annie Ré, Christophe Tampon-Lajarriette, Armelle Tilly, Hubert Panissal, François-Marie Pailler, Marie-Odile Grandchamp, Jacques Bisson, Bérengère Le Vasseur, Michel Bès, Anne Brossollet, Gilles Cothenet, Jean-Pierre Bouniol, Anouk Victor, Arda Kalayjian, Olivier de Varine-Bohan, Brigitte Pradet, Sylvain Lebas, Paul Gosset, Clémence de Quénetain, Anne-Louise Mesadieu, Anne Duchassaing-Heckel, Laurent Delprat, Nathalie Nicodème-Saradjian et Julie Fournier.

www.chaville.org

spécialement dédié à ces élus; l'espace et la mise en page sont identiques pour chaque groupe politique ou conseiller répondant aux critères ci-dessus: il représente 2000 signes et espaces; le texte doit être signé par le président du groupe ou un membre du groupe désigné par celui-ci; le contenu du texte ne doit pas porter atteinte aux personnes, aux bonnes mœurs, etc.; le Maire, en qualité de directeur de la publication, peut demander l'annulation, la correction, la réduction d'un texte émis par un groupe; aucune image ou photographie n'est admise; la Municipalité peut se réserver un droit de réponse.